

كيفية استخدام مفرمة (قطاع) الطعام:

1. ضع الفرشة المانعة للانزلاق على سطح العمل، بحيث يكون الجانب المضلع متجهاً لأسفل.
2. ضع السلطانية في منتصف الفرشة المانعة للانزلاق.
3. ثبت نصل السكين (الشفرة) فوق السن الموجود بالسلطانية.
4. أضف الطعام، وراجع دليل التجهيز.
- قطع أجزاء الطعام كبيرة الحجم إلى قطع 1 - 2 سم.
- لا تقطع الاطعمة الصلبة مثل جبوب البن، ومكعبات الثلج، والتوابل والشيكولاتة، حيث سوف يتسبب ذلك في تلف الشفرات.
5. ثبت واقي الطرطشة (الرششة).
6. ركب وحدة القدرة الكهربائية.
- سوف يتم تركيب وحدة القدرة الكهربائية بشكل صحيح في وضعين فقط.
7. صل القابس (الفيشة) بالمقبس (البريزة)، اضغط على وحدة القدرة الكهربائية لفترة قصيرة، وذلك للحصول على تشغيل نبضي، وهو مامن شأنه منع التجهيز المفرط للمكونات.
- إذا قام مشغل الماكينة بإزالة بعض المزيج واستمر في التجهيز على عدة دفعات.
- أوقف الماكينة واكشط لأسفل إذا كان ذلك ضرورياً.
8. افصل القابس من المقبس بعد نهاية الاستخدم، وفكك الماكينة.

التنظيف:

- ضع مفتاح التشغيل في وضع الإيقاف دائماً وافصل القابس من المقبس، وذلك قبل بدء التنظيف.
- شفرات التقطيع حادة للغاية، تعامل معها بحرص.
- سوف تتسبب بعض أنواع الأطعمة في تغيير اللون. لن يلحق ذلك الأذى بالبلاستيك، كما أنه لن يؤثر على نكهة طعامك.

وحدة القدرة الكهربائية والفرشة المانعة للانزلاق

- امسح بقطعة من اقماس المبلل، ثم جفف.

الاجزاء الأخرى

- اغسلها باليد ثم نشفها تماماً.
- أو اغسلها في الرف العلوي لغسالة الأطباق.

التخزين

- جِّمِّع مفرمة الطعام ولف كابل التوصيل بمصدر الكهرباء حول وحدة القدرة.

دليل التجهيز:

الحد الأقصى السعة	الطعام	التجهيز
300 جم	اللحم	تخلص من العظم، والدهون والغضاريف قطع إلى قطع 2-1 سم
60 جم	الاعشاب (مثل المقدونس)	تخلص من السيقان
400 جم	المكسرات (مثل اللوز)	تخلص من القشور
150 جم	الجبن (مثل الشيدر)	قطع إلى قطع 2-1 سم
100 جم	الخبز	قطع إلى قطع 2-1 سم
7	البيض المسلوق	نصف أو ربع (يتوقف على الحجم)
270 جم	البصل	قطع إلى قطع حوالي 2 سم
200 جم	السكوت	تكسر إلى قطع
350 جم	الفاكهة الطرية (مثل التوت)	تخلص من القشور

المواصفات: 220-240 فولت 50/60 هرتز 500 وات

التخلص من الجهاز بطريقة صديقة للبيئة

يمكنك المساعدة في حماية البيئة! رجا تذكر احترام القوانين المحلية: سلم الأجهزة الكهربائية التي لاتعمل إلى مركز مناسب للتخلص من المخلفات.



FOOD CHOPPER INSTRUCTION MANUAL

ZERKLEINERER BENUTZERHANDBUCH

TRITATUTTO MANUALE DI ISTRUZIONI

ROZDRABNIACZ INSTRUKCJA OBSŁUGI

SECKALICA UPUTSTVO ZA UPOTREBU

SMALCINĀTĀJS LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

SMULKINTUVAS NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

TĀIETOR DE ALIMENTE MANUAL DE INSTRUȚIUNI

РЕЗАЧКА УПУТВАНЕ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ

ШАТКІВНІЦЯ ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

HACHOIR MANUEL UTILISATEUR

PICADORA DE ALIMENTOS MANUAL DE INSTRUCCIONES

POTRAVINOVÝ MIXÉR NÁVOD K OBSLUZE

KUCHYNSKÉHO KRÁJAČA NÁVOD NA POUŽÍVANIE

РЕЗЧИК-ИЗМЕЛЧАТЕЛЬ ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ

ΠΟΛΥΚΟΠΤΗΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ

مفرمة (قطاع) الطعام

دليل التعليمات



ENGLISH PAGE 2
DEUTSCH SEITE 4
ITALIANO PAGINA 6
POLSKI STRONA 8
SCG/CRO/B.i.H. STRANA 10
LATVIAN LPP. 12

LIETUVIU K. P. 14
ROMANESTE PAGINA 16
БЪЛГАРСКИ СТР. 18
УКРАЇНСЬКА СТОР. 20
FRANÇAIS PAGE 22
ESPAÑOL PÁGINA 24

ČESKY STRANA 26
SLOVENSKY STRANA 28
РУССКИЙ СТР. 30
ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΣΕΛΙΔΑ 33
العربية الصفحة 35

Danke für den Kauf eines
ORIGINAL Produktes von
TZS FIRST AUSTRIA®
Nur ECHT mit diesem **TZS**

Thank you for buying
an ORIGINAL Product of
TZS FIRST AUSTRIA®
Only GENUINE with this **TZS**

Мы вам благодарны за
покупку ОРИГИНАЛЬНОГО
изделия компании
TZS FIRST AUSTRIA®
Только ПОДЛИННИКИ с этим **TZS**

INSTRUCTION MANUAL

IMPORTANT SAFEGUARD

Before using the electrical appliance, the following basic precautions should always be followed including the following:

1. Read all instructions.
2. Before use check that the voltage of wall outlet correspond to the one shown on the rating plate.
3. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or is dropped or damaged in any manner.
Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or electrical or mechanical adjustment.
4. If the supply cord is damaged it must be replaced by the manufacturer or a authorized service agent or a qualified technician in order to avoid a hazard.
5. Unplug from outlet when not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning.
6. Do not let cord hang over edge of table or hot surface.
7. Do not immerse motor unit of chopper into water as this would give rise to electric shock.
8. Close supervision is necessary when your appliance is being used near children or infirm persons.
9. Ensure fingers are kept well away from moving parts.
10. A scraper may be used but must be used only when the chopper is not running.
11. Blades are sharp. Handle carefully.
12. This appliance is intended for processing small quantities of food for immediate consumption. This appliance is not intended to prepare large quantities of food at one time.
13. To reduce the risk of injury, never place the cutting blade on base without first putting bowl properly in place.
14. Be certain the cover is securely locked in place before operating the appliance.
15. Do not attempt to defeat the cover interlock mechanism.
16. The use of accessory not recommended by the manufacturer may cause injuries to persons.
17. Do not operate the appliance for other than its intended use.
18. Do not use outdoors.
19. Save these instruction.
20. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
21. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

HOUSEHOLD USE ONLY

IMPORTANT:

- The total operation time is not more than 30 seconds. And minimum 2 minutes rest period must be maintained after one operation cycle. At least 15 minutes rest period must be maintained to let the appliance cool down after three operation cycles.
- Do not operate the food chopper if the bowl is empty.
- Never operate the food chopper with liquid in the bowl.

BEFORE USING FOR THE FIRST TIME:

1. Remove all packaging including the blade covers from the knife blades. These covers should be discarded as they are protect the blade during manufacture and transit only.
2. Wash the parts: see "Cleaning"

TO USE THE FOOD CHOPPER:

1. Place the non slip mat onto the work-surface, rib side down.
2. Position the bowl onto the middle of the non slip mat.
3. Fit the knife blade over the pin in the bowl.
4. Add your food, see processing guide.
• Cut large pieces of food into 1-2cm pieces.
DON'T CHOP HARD FOODS SUCH AS COFFEE BEANS, ICE CUBES, SPICES OR CHOCOLATE – YOU'LL DAMAGE THE BLADE.
5. Fit the splashguard.
6. Fit the power unit.
• The power unit will only fit correctly in two positions.
7. Plug in. Press down the power unit for a short period of time to produce a pulsing action – this will avoid over processing the ingredients.
• If the machine labours, remove some of the mixture and continue processing in several batches.
• Stop the machine and scrape down if necessary.
8. After use unplug and dismantle.

CLEANING:

- Always switch off and unplug before cleaning.
- Handle the cutting blades with care, they are extremely sharp.
- Some food will discoloured. It won't harm the plastic or affect the flavour of your food.

Power unit and non slip mat

- Wipe with a damp cloth, then dry.

Other parts

- Wash by hand then dry thoroughly.
- Or wash on the top rack of your dishwasher.

STORAGE

- Assemble the food chopper and wrap the cord around the power unit.

PROCESSING GUIDE:

FOOD	MAX. CAPACITY	PREPARATION
Meat	300g	Remove bones, fat and gristle. Cut into 1-2cm pieces
Herbs (eg. Parsley)	60g	Remove stalks
Nuts (eg. Almonds)	400g	Remove stalks
Cheese (eg. Cheddar)	150g	Cut into 1-2cm pieces
Bread	100g	Cut into 1-2cm pieces
Hardboiled eggs	7	Half or quarter (depending upon size)
Onions	270g	Cut into approx. 2cm pieces
Biscuits	200g	Break into pieces
Soft fruits (eg. Raspberries)	350g	Remove stalks

SPECIFICATIONS:

220-240 V • 50/60 Hz • 500 W



Environment friendly disposal

You can help protect the environment! Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipments to an appropriate waste disposal center.

BEDIENUNGSANLEITUNG:**WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE**

Vor der Anwendung von Elektrogeräten sollten die folgenden grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen immer befolgt werden, darunter:

1. Alle Anweisungen lesen.
2. Vor der Anwendung sicherstellen, dass die Spannung im Haushalt mit der auf dem Leistungsschild angegebenen Spannung übereinstimmt.
3. Das Gerät nicht verwenden, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt sind, das Gerät nicht richtig funktioniert, zu Boden gefallen oder sonst wie beschädigt ist.
Das Elektrogerät an den nächsten autorisierten Kundendienst zur Überprüfung, Reparatur oder zur elektrischen oder mechanischen Anpassung bringen.
4. Ist das Gerätekabel beschädigt, muss es vom Hersteller, einem autorisierten Kundendienst oder einem qualifizierten Techniker ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
5. Das Gerät ausstecken wenn es nicht verwendet wird, sowie vor dem Anbringen oder Entfernen von Zubehörteilen und vor der Reinigung.
6. Das Kabel darf nicht über Tischkanten hängen und keine heißen Oberflächen berühren.
7. Die Motoreinheit des Hackers nicht in Wasser eintauchen, da Stromschlaggefahr besteht.
8. Wird das Gerät in der Nähe von Kindern oder gebrechlichen Personen betrieben, müssen diese unbedingt beaufsichtigt werden.
9. Immer darauf achten, dass die Finger nicht in die Nähe der beweglichen Teile kommen.
10. Ein Schaber darf verwendet werden, aber nur wenn der Mini-Hacker nicht in Betrieb ist.
11. **Achtung:** Hantieren Sie mit dem Messer sehr vorsichtig, da es sehr scharf ist.
12. Das Gerät ist für kleine Nahrungsmengen, die Sie möglichst bald verbrauchen sollten, gemacht. Mit dem Gerät dürfen keine großen Mengen auf einmal zerkleinert werden.
13. Um Verletzungen zu vermeiden, setzen sie das Messer erst ein, nachdem Sie den Behälter richtig aufgesetzt haben.
14. Stellen Sie sicher, dass der Deckel richtig eingerastet ist, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
15. Versuchen Sie keinesfalls den Verschlussmechanismus des Deckel zu umgehen.
16. Zubehörteile, die nicht vom Hersteller empfohlen werden, können Verletzungen zur Folge haben.
17. Dieses Gerät für keinen anderen als den vorgesehenen Gebrauch bestimmt.
18. Nicht im Freien verwenden.
19. Bewahren Sie diese Anweisungen auf.
20. Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit verminderten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Kenntnis geeignet, es sei denn, es wurden Anleitungen betreffs der Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Aufsichtsperson erteilt.
21. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

NUR FÜR HAUSHALTE GEEIGNET**WICHTIGE HINWEISE:**

- Die kontinuierliche Betriebszeit darf 30 Sekunden nicht übersteigen. Gönnen Sie dem Gerät nach jedem Betriebszyklus eine Pause von 2 Minuten. Nach jeweils drei Betriebszyklen lassen Sie das Gerät für 15 Minuten abkühlen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit einer leeren Schüssel.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit einer Flüssigkeit in der Schüssel.

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH:

1. Entfernen Sie alle Verpackungsteile, inklusive der Abdeckung für die Messer. Diese Abdeckung dient nur als Schutz des Messers während des Transportes.
2. Waschen Sie die Teile: siehe „Reinigung“.

VERWENDUNG:

1. Legen Sie die Antirutschmatte mit der Lamellenseite nach unten auf die Arbeitsfläche.
2. Stellen Sie die Schüssel in die Mitte der Matte.
3. Setzen Sie das Messer auf den Stift der Schüssel auf.
4. Geben Sie die Lebensmittel lt. unterer Tabelle in die Schüssel.
• Schneiden Sie große Stücke in 1-2cm Stücke.
GEBEN SIE KEINE HARTEN SACHEN WIE Z.B. KAFFEEBOHNEN, EISWÜRFEL ODER SCHOKOLADE HINEIN – DADURCH WÜRDEN DIE MESSER BESCHÄDIGT.
5. Befestigen Sie den Deckel.
6. Setzen Sie den Motorteil auf.
• Für den Motorteil gibt es zwei korrekte Positionen.
7. Stecken Sie das Gerät an. Drücken Sie den Schalter für eine kurze Zeit um eine pulsierende Funktion zu erzeugen – dies verhindert das die Zugaben zu stark zerkleinert werden.
• Entnehmen Sie Teile der Mixtur und setzen Sie den Arbeitsvorgang dann wieder fort.
• Schalten Sie das Gerät aus und kratzen Sie die Schüssel aus, falls dies notwendig ist.
8. Stecken Sie das Gerät nach Gebrauch aus und zerlegen Sie es.

REINIGUNG:

- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung immer aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Vorsicht beim Hantieren mit den Messer, diese sind extrem scharf.
- Einige Lebensmittel färben ab. Dies hat keinen Einfluss auf das Plastik oder auf das Aroma der Lebensmittel.

Motorteil und Antirutschmatte

- Wischen Sie diesen Teil mit einem feuchten Tuch ab und danach Trockenwischen.

Andere Teile

- Waschen Sie diese mit der Hand und danach sorgfältig trocknen.
- Oder geben Sie die Teile zur Reinigung in die Bestecklade ihres Geschirrspülers.

LAGERUNG

- Bauen Sie das Gerät zusammen und wickeln Sie das Netzkabel um den Motorteil.

VERARBEITUNGSTABELLE

NAHRUNG	MAX. FÜLLGEWICHT	VERARBEITUNG
Fleisch	300g	Entfernen Sie Knochen, Fett und Knorpel. In 1-2cm Stücke schneiden.
Kräuter (z.B. Petersilie)	60g	Entfernen Sie die Stängel
Nüsse (z.B. Mandeln)	400g	Entfernen Sie die Stängel
Käse (z.B. Cheddar)	150g	In 1-2cm Stücke schneiden.
Brot	100g	In 1-2cm Stücke schneiden.
Hartgekochte Eier	7	Halbieren od. vierteln (je nach Größe)
Zwiebel	270g	In 1-2cm Stücke schneiden.
Biskuit	200g	In Stücke brechen
Weiche Früchte (z.B. Himbeeren)	350g	Entfernen Sie die Stängel

TECHNISCHE DATEN:

220-240 V • 50/60 Hz • 500 W

**Entsorgung**

Helfen Sie mit beim Umweltschutz! Entsorgen Sie Elektroaltgeräte nicht mit dem Hausmüll. Geben Sie dieses Gerät an einer Sammelstelle für Elektroaltgeräte ab.

MANUALE DI ISTRUZIONI

PRECAUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

Prima di usare l'unità attenersi sempre alle seguenti precauzioni di base, tra cui:

1. Leggere tutte le istruzioni.
2. Prima dell'uso controllare che la tensione della presa a muro corrisponda a quella presente sulla targhetta delle specifiche.
3. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati o dopo problemi di funzionamento dell'apparecchio stesso, oppure se è caduto o è stato danneggiato in qualche modo.
Riconsegnare l'apparecchio al centro di assistenza più vicino affinché venga ispezionato, riparato o regolato elettricamente o dal punto di vista meccanico.
4. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal produttore, agente di assistenza autorizzato o tecnico qualificato per evitare pericoli.
5. Scollegare la spina dalla presa a muro se l'apparecchio non è in uso, prima di montare o togliere dei pezzi o prima di pulire.
6. Il cavo non deve penzolare dal bordo del tavolo e non deve trovarsi su una superficie calda.
7. Non immergere l'unità del motore in acqua perché altrimenti si provocano scosse elettriche.
8. Se l'elettrodomestico è usato in presenza di bambini o persone inferme, procedere con estrema cautela.
9. Controllare di non avvicinare le dita alle parti in movimento.
10. Usare il raschietto soltanto quando il tritatutto è fermo.
11. Le lame sono affilate. Maneggiare con cautela.
12. L'elettrodomestico serve per lavorare piccole quantità di cibo, da consumare prontamente.
L'elettrodomestico non è indicato per grandi quantità di cibo, da lavorare tutte insieme.
13. Per evitare di ferirsi, non posizionare mai la lame sulla base senza aver sistemato il contenitore in modo corretto.
14. Prima di utilizzare l'elettrodomestico accertare che il coperchio sia bloccato in posizione.
15. Non tentare di annullare la funzione del meccanismo di interblocco di coperchio.
16. L'uso di accessori non consigliati dal produttore può provocare ferimenti.
17. Non utilizzare l'apparecchio per usi diversi da quello previsto.
18. Non utilizzare all'esterno.
19. Conservare le istruzioni.
20. Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi bambini) con ridotte capacità mentali, fisiche o sensoriali o prive di esperienza e conoscenze in merito, salvo in presenza di altre persone che ne sorvegliano l'operato o ricevano istruzioni sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
21. I bambini devono essere sorvegliati onde evitare che giochino con l'apparecchio.

SOLO PER USO DOMESTICO

IMPORTANTE:

- Il tempo totale di funzionamento non deve superare i 30 secondi. Dopo ogni ciclo di funzionamento attendere minimo 2 minuti. Dopo tre cicli di funzionamento occorre attendere minimo 15 minuti per far raffreddare l'elettrodomestico.
- Non utilizzare il tritatutto se il contenitore è vuoto.
- Non utilizzare il tritatutto se nel contenitore sono presenti liquidi.

AL PRIMO UTILIZZO:

1. Togliere tutti i materiali dell'imballaggio comprese le protezioni per le lame. Si tratta di coperture che possono essere gettate perché servono per proteggere la lama in fase di produzione e trasporto.
2. Lavare la parti: si veda "PULIZIA".

PER USARE IL TRITATUTTO:

1. Sistemare il tappetino antiscivolo sulla superficie di lavoro, col lato ruvido verso il basso.
2. Posizionare il contenitore al centro del tappetino antiscivolo.
3. Sistemare la lama sul perno presente nel contenitore.
4. Aggiungere gli alimenti, consultare la guida all'uso.
• Tagliare i pezzi di cibo di grandi dimensioni in pezzi da 1-2 cm.
NON TRITARE ALIMENTI DURI QUALI: CAFFE, FAGIOLI, CUBETTI DI GHIACCIO, SPEZIE O CIOCCOLATA - SI RISCHIA DI DANNEGGIARE LE LAME.
5. Montare il coperchio paraspruzzi.
6. Sistemare l'unità di alimentazione.
• L'unità di alimentazione presenta due posizioni corrette di montaggio.
7. Inserire la spina. Premere verso il basso l'unità di alimentazione per un breve periodo di tempo con una modalità a impulsi - in tal modo si evita di lavorare eccessivamente gli ingredienti.
• Se l'unità procede con difficoltà, togliere parte del contenuto e continuare la lavorazione in più fasi.
• Arrestare l'unità e raschiare se necessario.
8. Dopo l'uso sfilare la spina e smontare.

PULIZIA:

- Spegner e scollegare sempre prima della pulizia.
- Gestire con cura le lame perché sono molto affilate.
- Alcuni alimenti cambiano colore. Ciò non danneggerà la plastica e non influirà sul sapore degli alimenti,

Unità di alimentazione e tappetino antiscivolo

- Pulire con un panno bagnato, quindi asciugare

Altri pezzi

- Lavare a mano e asciugare con cura.
- Oppure, lavare nel ripiano superiore della lavastoviglie.

CONSERVAZIONE

- Assemblare il tritatutto e avvolgere il cavo di alimentazione attorno all'unità di alimentazione.

GUIDA ALL'USO

ALIMENTI	MAX. CAPACITÀ	PREPARAZIONE
Carne	300g	Togliere le ossa, il grasso e la cartilagine Tagliare in pezzetti da 1-2 cm
Erbe (per es. prezzemolo)	60g	Togliere i gambi
Noci (per es. mandorle)	400g	Togliere i gambi
Formaggio (per es. Cheddar)	150g	Tagliare in pezzetti da 1-2 cm
Pane	100g	Tagliare in pezzetti da 1-2 cm
Uova sode	7	Metà o un quarto (a seconda delle dimensioni)
Cipolle	270g	Tagliare a metà
Biscotti	200g	Spezzettare
Frutti morbidi (per es. lamponi)	350g	Togliere i gambi

SPECIFICHE:

220-240 V • 50/60 Hz • 500 W



Smaltimento Ecologico

Contribuiamo a proteggere l'ambiente! Ricordare di rispettare le normative locali: consegnare il dispositivo elettrico non funzionante a un centro di smaltimento appropriato.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

WAŻNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA:

Przed rozpoczęciem eksploatacji urządzeń elektrycznych należy zawsze przestrzegać następujących wskazówek dotyczących bezpieczeństwa:

1. Dokładnie zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami.
2. Przed rozpoczęciem pracy należy upewnić się, że napięcie sieciowe jest zgodne z wartością napięcia podaną na tabliczce znamionowej urządzenia.
3. Urządzenia nie należy użytkować w przypadku, gdy przewód sieciowy lub wtyczka są uszkodzone, urządzenie nie funkcjonuje prawidłowo, spadło na ziemię lub gdy jest w jakikolwiek inny sposób uszkodzone.
Przegląd, naprawę oraz modernizację mechaniczną lub elektryczną urządzenia należy zlecać autoryzowanej placówce serwisowej.
4. Ze względów bezpieczeństwa w przypadku uszkodzenia przewodu sieciowego wymiany dokonuje producent, autoryzowany punkt serwisowy lub wykwalifikowany technik elektryk.
5. Jeśli urządzenie należy odłączyć od zasilania, gdy nie jest eksploatowane, a także przed montażem i demontażem akcesoriów oraz przed czyszczeniem urządzenia, należy je odłączyć od zasilania.
6. Przewód sieciowy nie powinien przebiegać na krawędziach mebli ani stykać się z gorącymi powierzchniami.
7. Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym części napędowej rozdrabniacza nie należy zanurzać w wodzie.
8. Szczególną ostrożność należy zachować pracując z urządzeniem w pobliżu dzieci i osób niepełnosprawnych.
9. Należy zwracać szczególną uwagę, aby palce nie miały kontaktu z ruchomymi częściami urządzenia.
10. Łopatkę kuchennej należy używać wyłącznie wtedy, gdy rozdrabniacz jest wyłączony.
11. **Uwaga:** nożem posługiwać się bardzo ostrożnie, ponieważ jest ostry.
12. Urządzenie wykonane zostało do sporządzania małych ilości jedzenia, które nadaje się do natychmiastowego spożycia. Za pomocą tego urządzenia nie można rozdrabniać dużych ilości.
13. Aby uniknąć zranień, należy najpierw prawidłowo nasadzić pojemnik a dopiero następnie noż.
14. Upewnić się, że pokrywka została zatrzaśnięta przed włączeniem urządzenia do źródła prądu.
15. Pod żadnym pozorem nie należy manipulować przy mechanizmie blokady pokrywki.
16. Stosowanie akcesoriów nie zalecanych przez producenta może prowadzić do obrażeń ciała.
17. Urządzenie należy wykorzystywać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.
18. Nie używać na wolnym powietrzu.
19. Niniejszą instrukcję należy zachować.
20. Ten produkt nie jest przeznaczony dla osób (w tym dzieci), których zdolności fizyczne, czuciowe lub umysłowe są ograniczone lub które nie mają doświadczenia w obsłudze tego produktu, chyba, że znajdują się pod nadzorem osoby posiadającej takie zdolności.
21. Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się tym urządzeniem.

URZĄDZENIE PRZEZNACZONE WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU DOMOWEGO.

WAŻNE WSKAZÓWKI:

- Całkowity czas pracy nie powinien przekraczać 30 sekund. Po jednym cyklu pracy należy odczekać co najmniej 2 minuty. Po trzech cyklach operacji musi nastąpić przerwa, co najmniej 15 minut, aby urządzenie ostygło.
- Urządzenie nie powinno pracować przy pustej misce.
- Do miski urządzenia nie powinno się wlewać płynów.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM:

1. Usunąć części opakowania włącznie w opakowaniu na noż. Opakowanie to służy tylko jako ochrona noża podczas transportu.
2. Wymyć wszystkie części. Patrz: „czyszczenie”.

UŻYCIIE:

1. Pod powierzchnię roboczą podłączyć matę antypoślizgową blaszką do dołu.
2. Miskę postawić na środku maty.
3. Noż nasadzić na trzpień miski.
4. Włożyć jedzenie do miski zgodnie z danymi poniższej tabeli.
• Duże części pociąć na mniejsze 1-2cm kawałki.
NIE WKŁADAĆ DO MISKI TWARDYCH KAWAŁKÓW, NP. ZIAREN KAWY, KOSTEK LODU LUB CZEKOLADY – MOŻNA PRZEZ TO USZKODZIĆ NOŻ.
5. Przymocować pokrywkę.
6. Włączyć silnik.
• Dla części silnikowej istnieją dwie prawidłowe pozycje.
7. Włączyć urządzenie. Naciśnięcie włącznika na krótki czas, aby spowodować pulsacyjne funkcjonowanie urządzenia – można przez to uniknąć za mocne rozdrobnienie jedzenia.
• Usunąć części zmiksowane i kontynuować proces rozdrabniania.
• Wyłączyć urządzenie i jeśli to konieczne dokładnie opróżnić miskę.
8. Odłączyć urządzenie po użyciu i rozłożyć je.

CZYSZCZENIE

- Przed czyszczeniem urządzenie zawsze odłączać od źródła prądu i wyjąć wtyczkę.
- Uważać na noż, ponieważ jest bardzo ostry.
- Niektóre produkty farbuja. Nie ma to jednak żadnego wpływu na plastik oraz na aromat potraw.

Część silnikowa i mata antypoślizgowa

- Wytrzeć tę część za pomocą wilgotnej ściereczki, a następnie wytrzeć do sucha.

Inne części

- Wymyć je w rękach a następnie dobrze osuszyć.
- Można je również włożyć do koszyka na sztućce w zmywarce.

PRZECHOWYWANIE

- Złożyć urządzenie i owinąć kabel wokół części silnikowej.

TABELA ROZDRABNIANIA

PRODUKT	MAKSYMALNA WAGA NAPEŁNIENIA	PRZETWORZENIE
Mięso	300g	Usunąć kości, tłuszcz i chrząstki. Pokroić w 1-2cm kawałki
Zioła (np. pietruszka)	60g	Usunąć gałązki
Orzechy (np. migdały)	400g	Usunąć łupiny
Ser żółty (np. cheddar)	150g	Pokroić w 1-2cm kawałki
Chleb	100g	Pokroić w 1-2cm kawałki
Jaja ugotowane na twardo	7	Przekroić na pół lub na ćwiartki (w zależności od wielkości)
Cebula	270g	Pokroić w 1-2cm kawałki
Herbatniki	200g	Połączyć na kawałki
Miękkie owoce (np. maliny)	350g	Usunąć szypułki

PARAMETRY TECHNICZNE: 220-240 V • 50/60 Hz • 500 W



Utylizacja przyjazna środowisku

Możesz wspomóc ochronę środowiska! Proszę pamiętać o przestrzeganiu lokalnych przepisów: przekazać uszkodzony sprzęt elektryczny do odpowiedniego ośrodka utylizacji.

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

VAŽNA SIGURNOSNA UPUTSTVA

Pre upotrebe električnih uređaja, trebalo bi da sledite osnovne sigurnosne mere, između ostalog i:

1. Pročitajte sva uputstva.
2. Pre upotrebe proverite, da napon u domaćinstvu odgovara onom naponu koji je naveden na pločici.
3. Nemojte da koristite uređaj ako je kabl ili utikač oštećen, ako uređaj ne funkcioniše pravilno, ako je pao na zemlju ili ako je uređaj oštećen na drugi način. Odnosite električni uređaj najbližem ovlašćenom servisu radi provere, popravke ili da bi se uradila elektro i mehanička podešavanja.
4. Ako je oštećen kabl uređaja, proizvođač, ovlašćeni serviser ili kvalifikovani tehničar mora da ga zameni kako bi se izbegle moguće opasnosti.
5. Isključite uređaj iz struje kada ne koristite uređaj, kao i pre stavljanja ili skidanja da njega delova pribora u prečišćenja.
6. Kabl ne sme da vidi preko ivica stola i ne sme da dodiruje vruće površine.
7. Motor seckalice ne potapati u vodu, zbog opasnosti od strujnog udara.
8. Ako uređaj koristite u blizini dece ili bolesnih osoba, morate obavezno da ih nadgledate.
9. Uvek vodite računa o tome da prstima ne prilazite blizu pokretnih delova.
10. Možete da koristite grebalicu ali samo ako je mini seckalica isključena.
11. **Pažnja:** Rukujte veoma pažljivo nožem jer je on jako oštar.
12. Uređaj je namenjen za male količine hrane koja treba da se što je moguće pre potroši. Uređajem ne sme da se odjednom secka velika količina hrane.
13. Da izbegnete povrede, postavite nož tek nakon što je pravilno postavljena posuda.
14. Uverite se, da se poklopac pravilno uklopio pre nego što pustite uređaj u rad.
15. Nemojte nikako da pokušavate da zaobiđete mehanizam zatvaranja poklopca.
16. Delovi pribora koji nisu preporučeni od strane proizvođača mogu za posledicu da imaju povrede korisnika.
17. Ovaj uređaj ne sme se upotrebljavati u drugu svrhu od predviđene.
18. Ne koristiti na otvorenom.
19. Dobro čuvajte ovo uputstvo.
20. Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili manjkom iskustva i znanja, osim u slučaju kada ih prilikom upotrebe uređaja nadgledaju ili daju uputstva osobe odgovorne za njihovu bezbednost.
21. Decu treba nadzirati kako se ne bi igrala sa uređajem.

SAMO ZA DOMAĆINSTVO

VAŽNA UPUTSTVA:

- Ukupno vreme rada ne sme da bude duže od 30 sekundi. Takođe, aparat mora da se odmara najmanje 2 minuta između dva ciklusa rada. Potrebno je najmanje 15 minuta pauze nakon tri ciklusa rada kako bi se aparat ohladio.
- Nemojte da koristite uređaj sa praznom činijom.
- Nemojte da koristite uređaj ako se u činiji nalazi tečnost.

PRE PRVE UPOTREBE:

1. Uklonite sve delove ambalaže, naročito oplatu noža. Ova oplata služi samo kao zaštita noža u toku transporta.
2. Operite delove: vidi „Čišćenje“.

UPOTREBA:

1. Postavite podlogu protiv klizanja sa laminiranom stranom ka dole na radnu površinu.
2. Stavite činiju na sredinu podloge.
3. Postavite nož na osovinu činije.

4. Stavite namirnice u činiju prema donjoj tabeli.
 - Iseckajte velike komade na komadiće od 1-2cm.**NEMOJTE UNUTRA DA STAVLJATE TVRDE STVARI KAO NPR. ZRNA KAFE, KOCKICE LEDA ILI ČOKOLADU – JER ĆE TIME DA SE OŠTETI NOŽ.**
5. Pričvrstite poklopac.
6. Postavite deo sa motorom.
 - Za deo sa motorom postoje dve ispravne pozicije.
7. Uključite uređaj. Pritisnite na kratko prekidač da postignete funkciju pulsiranja – ovo sprečava da sastojci budu previše usitnjeni.
 - Izvadite jedan deo smese i zatim ponovo produžite sa radom.
 - Isključite uređaj i očistite činiju, ako je to potrebno.
8. Posle upotrebe isključite uređaj i rastavite ga.

ČIŠĆENJE:

- Pre čišćenja uređaj uvek isključite i izvucite utikač iz struje.
- Pazite prilikom rukovanja nožem, jer je on jako oštar.
- Neke namirnice puštaju boju. Ovo nema nikakvog uticaja na plastiku ili na aromu namirnica.

Deo sa motorom i podloga protiv klizanja

- Obrišite ovaj deo vlažnom krpom a zatim ga obrišite da bude suv.

Drugi delovi

- Operite ih ručno i zatim ih pažljivo osušite.
- Ili delove za čišćenje stavite u fioku za escajg Vaše mašine za pranje sudova.

ČUVANJE

- Sastavite uređaj i obmotajte kabl za struju oko dela sa motorom.

TABELA ZA OBRADU

HRANA	MAKS. TEŽINA PUNJENJA	OBRADA
Meso	300g	Uklonite kosti, masnoću i hrskavicu. Iseckajte na komadiće od 1-2cm.
Začinske trave (npr. peršun)	60g	Uklonite drškice.
Orašasti plodovi (npr. badem)	400g	Uklonite drškice.
Sir (npr. Cheddar)	150g	Iseckajte na komadiće od 1-2cm.
Hleb	100g	Iseckajte na komadiće od 1-2cm.
Tvrdo kuvana jaja	7	Prepolovite ili isecite na četvrtine (prema veličini)
Beli luk	270g	Iseckajte na komadiće od 1-2cm.
Biskvit	200g	Polomite na komadiće.
Meko voće (npr. maline)	350g	Uklonite drškice.

TEHNIČKI PODACI:

220-240 V • 50/60 Hz • 500 W



Ekološko odlaganje otpada

Možete pomoći zaštiti okoline! Molimo ne zaboravite da poštuju lokalnu regulativu. Odnosite pokvarenu električnu opremu u odgovarajući centar za odlaganje otpada.

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

SVARĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

Pirms elektroierīču lietošanas noteikti jāņem vērā svarīgākās drošības prasības, tai skaitā zemāk minētās:

1. Izlasiet visus norādījumus.
2. Pirms lietošanas pārliecinieties, ka lokālais spriegums atbilst uz aparāta norādītajam strāvas stiprumam.
3. Aparātu nedrīkst darbināt, ja vads vai kontaktdakša ir bojāti, ja aparāts nedarbojas atbilstoši funkciju aprakstam, ja tas nokritis uz grīdas vai ir ticis citādā veidā bojāts. Nogādājiet elektroierīci tuvākajā oficiālajā klientu apkalpošanas centrā, lai vajadzības gadījumā veiktu aparāta pārbaudi, labošanu vai elektriskus vai mehāniskus noregulējumus.
4. Ja bojāts ir ierīces vads, tas ir jānomaina ražotājfīrmā, oficiālā klientu apkalpošanas centrā vai pie kvalificēta meistara, tādējādi izvairoties no riska situācijām.
5. Atslēdziet aparātu no strāvas padeves, ja tas netiek lietots, kā arī pievienojot vai noņemot aparāta piederumus vai arī pirms aparāta tīrīšanas.
6. Vads nedrīkst šķērsot galda malas un pieskarties karstām virsmām.
7. Smalcinātāja motora daļu nedrīkst mērt ūdenī, jo tas var izraisīt strāvas triecienu.
8. Ja aparāts tiek lietots bērnu vai nespēcīgu personu tuvumā, šīs personas noteikti jāuzrauga.
9. Vienmēr jāuzmanās, lai pirksti nenonāktu rotējošo daļu tuvumā.
10. Skrāpis var tikt izmantots tikai tad, kad mini-smalcinātājs netiek darbināts.
11. **Uzmanību:** Rīkojieties ar nazi ļoti uzmanīgi, jo tas ir ļoti ass.
12. Ierīce ir paredzēta nelielam pārtikas daudzumam, ko Jūs iespējami drīz patērēsiet. Ar ierīci vienā reizē nedrīkst sasmalcināt lielu pārtikas daudzumu.
13. Lai izvairītos no savainojumiem, ielieciet nazi tikai tad, kad pareizi uzstādīts trauks.
14. Pirms sākat izmantot ierīci, pārliecinieties, lai vāks būtu pareizi nofiksējis.
15. Nekādā gadījumā neizmirstiet izmantot vāka slēgmehānismu.
16. Piederumi, kuru izmantošanu nav rekomendējis ražotājs, var izraisīt savainojumu gūšanu.
17. Šo aparātu nedrīkst izmantot citiem nolūkiem, kā vien šeit aprakstītajiem.
18. Nelietojiet aparātu ārpus telpām.
19. Uzglabājiet šo instrukciju.
20. Šī ierīce nav paredzēta tādiem cilvēkiem (tai sk. bērniem), kam ir pazeminātas fiziskās, sensorās vai prāta spējas, kā arī pieredzes vai zināšanu trūkums, izņemot gadījumus, kad viņus pieskata vai par ierīces lietošanu instruē cilvēks, kas atbild par viņu drošību.
21. Bērnus jāuzrauga, lai viņi nespēlētu ar ierīci.

PIEMĒROTS TIKAI LIETOŠANAI MĀJSAIMNIECĪBĀ

SVARĪGAS NORĀDES:

- Kopējais darba laiks nedrīkst pārsniegt 30 sekundes. Pēc viena darbības cikla ļaujiet ierīcei atpūsties vismaz 2 minūtes. Pēc trīs darbības cikliem ļaujiet ierīcei atpūsties un atdzist vismaz 15 minūtes.
- Nedarbiniet ierīci, ja ir tukša bļoda.
- Nedarbiniet ierīci, ja bļodā ir šķidrumi.

PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS:

1. Noņemiet visas iepakojuma daļas, ieskaitot pārsegu nažiem. Šis pārsegs kalpo kā aizsardzības līdzeklis transportēšanas laikā.
2. Nomazgājiet detaļas: „Tīrīšana”

LIETOŠANA:

1. Uzlieciet uz darba virsmas pretslidēšanas paklājiņu ar reljefo virsmu uz leju.
2. Nolieciet paklājiņa vidū bļodu.
3. Uzlieciet nazi uz bļodas tapas.

4. Ielieciet bļodā pārtikas produktus saskaņā ar tabulu.
 - Sagrieziet lielākus gabalus 1-2cm gabaliņos.**NELIECIET BĻODĀ CIETAS VIELAS KĀ, PIEMĒRAM, KAFIJAS PUPIŅAS, LEDUS GABALUS VAI ŠOKOLĀDI – TĀDĒJĀDI VAR TIKT BOJĀTI NAŽI.**
5. Piestipriniet vāku.
6. Uzlieciet motoru.
 - Motoram ir divi pareizi stāvokļi.
7. Pievienojiet ierīci strāvai. Uz īsu brīdi ieslēdziet slēdzi, lai veidotos pulsējoša darbība – tas novērš to, lai piedevas netiktu sasmalcinātas par daudz.
 - Izņemiet mīkstūras daļas un turpiniet darba procesu.
 - Izslēdziet ierīci un izkaset no bļodas produktu, ja tas nepieciešams.
8. Pēc izmantošanas atvienojiet ierīci no strāvas un izjauciet.

TĪRĪŠANA:

- Pirms tīrīšanas vienmēr izslēdziet ierīci un atvienojiet strāvas vadu.
- Ievērojiet uzmanību, rīkojoties ar nažiem, jo tie ir īpaši asi.
- Citi pārtikas produkti krāsojas. Tas neietekmē plastmasas īpašības vai pārtikas produktu kvalitāti.

Motors un pretslidēšanas paklājiņš

- Nomazgājiet šīs daļas ar mitru lupatiņu un pēc tam noslaukiet sausas.

Citas daļas

- Mazgājiet tās ar rokām un pēc tam rūpīgi nosusiniet.
- Vai ievietojiet daļas mazgāšanai Jūsu trauku mazgājamās mašīnas galda piederumu nodalījumā.

UZGLABĀŠANA

- Salieciet ierīci un aptiniet strāvas vadu ap motoru.

PĀRSTRĀDES TABULA

PĀRTIKA	MAKS.UZPILDES DAUDZUMS	PĀRSTRĀDE
Gaļa	300g	Atdaliet kaulus, speķi un skrimšļus. Sagrieziet 1-2cm gabaliņos
Zaļumi (piem., pētersīļi)	60g	Nogrieziet kātus
Rieksti (piem., mandeles)	400g	Noņemiet čaulu
Siers (piem., Čedaras)	150g	Sagrieziet 1-2cm gabaliņos
Maize	100g	Sagrieziet 1-2cm gabaliņos
Cieti novārītas olas	7	Sagrieziet uz pusēm vai ceturtdaļās (atkarībā no lieluma)
Sipoli	270g	Sagrieziet 1-2cm gabaliņos
Biskvīts	200g	Salauziet gabaliņos
Mīksti augļi (piem., avenes)	350g	Noņemiet kātus

TEHNISKIE DATI:

220-240 V • 50/60 Hz • 500 W



Videi draudzīga atbrīvošanās no ierīces

Jūs varat palīdzēt saudzēt vidi! Lūdzu, ievērojiet vietējo valsts likumdošanu, nogādājiet nedarbojošos elektrisko aprīkojumu piemērotā atkritumu savākšanas centrā.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

SVARBŪS NURODYMAI DĖL SAUGOS

Prieš naudodami elektrinius prietaisus visada laikykitės šių pagrindinių nurodymų dėl saugos:

1. Perskaitykite visas instrukcijas.
2. Prieš naudodami prietaisą įsitikinkite, ar jūsų namo elektros įtampa atitinka prietaiso techninių parametų lentelėje nurodytą elektros įtampą.
3. Nenaudokite prietaiso, jei pažeistas jo elektros laidas ar kištukas, prietaisas netinkamai veikia, buvo nukritęs ant žemės ar dar kitaip buvo sugadintas.
Nuneškite prietaisą į artimiausią gamintojo įgaliotą klientų aptarnavimo skyrių patikrai, remontui ir elektros ar mechaninės sistemos suderinimui.
4. Jei prietaiso elektros laidas pažeistas, siekiant išvengti pavojaus, jį turi pakeisti gamintojas, įgaliotas klientų aptarnavimo skyrius ar kvalifikuotas darbuotojas.
5. Jei prietaiso nenaudojate, montuojate jį ar nuimate jo priedus ir prieš valydami ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo.
6. Nepalikite elektros laido kaboti nuo stalo krašto ir saugokitės, kad laidas nesiliestų prie įkaitusio paviršiaus.
7. Nenardinkite smulkintuvo variklio į vandenį, nes kyla trumpojo jungimo pavojus.
8. Nepalikite prietaiso be priežiūros, jei šalia yra vaikų ar ligotų žmonių.
9. Visada saugokitės, kad pirštai nepatektų tarp judančių detalių.
10. Grandiklį galima naudoti tik tada, kai mini smulkintuvas neveikia.
11. **Dėmesio:** Naudokite peilį labai atsargiai, nes jis ypač aštrus.
12. Prietaisas skirtas nedideliams greitai vartojamų maisto produktų kiekiams. Nesmulkinkite prietaisu didelių maisto produktų kiekio vienu metu.
13. Norėdami išvengti sužalojimų, peilį naudokite tik tinkamai uždėję indą.
14. Prieš naudodami prietaisą patikrinkite, ar tvirtai užfiksuotas dangtis.
15. Jokiu būdu nemėginkite dirbti neužfiksavę dangčio.
16. Naudodami gamintojo nerekomenduotas priedų dalis galite susižeisti.
17. Šis prietaisas skirtas tik nurodytai paskirčiai.
18. Nenaudokite prietaiso lauke.
19. Laikykite šią instrukciją lengvai pasiekiamoje vietoje.
20. Šį įrenginį draudžiama naudoti žmonėms (įskaitant vaikus), turintiems fizinę, jutiminę ar protinę negalią arba patirties ir žinių neturintiems asmenims, nebent juos prižiūri arba nurodo, kaip naudotis įrenginiu, už jų saugumą atsakingas asmuo.
21. Vaikai turi būti prižiūrimi, siekiant užtikrinti, kad jie nežaistų su prietaisu.

PRIETAISAS SKIRTAS TIK BUITIES REIKMĖMS

SVARBIOS PASTABOS:

- Visas veikimo laikas turi būti ne ilgiau kaip 30 sekundžių. Po vieno naudojimo ciklo turi būti mažiausiai 2 minučių poilsio laikotarpis. Po trijų naudojimo ciklų turi būti mažiausiai 15 minučių poilsio laikotarpis, kad įrenginys atvėstų.
- Nenaudokite prietaiso su tuščiu indu.
- Nenaudokite prietaiso su skysčiu inde.

PRIEŠ PIRMAJĄ NAUDOJIMĄ:

1. Pašalinkite visas pakuotės medžiagas, taip pat ir peilio apdangą. Ši apdanga skirta tik apsaugoti peilį transportuojant.
2. Nuplaukite dalis: žr. skyrių „Valymas“.

NAUDOJIMAS:

1. Prietaiso naudojimo vietoje padėkite neslidų padėklą dangos puse į apačią.
2. Padėklo viduryje pastatykite indą.
3. Ant indo kaiščio uždėkite peilį.

4. Pagal lentelę sudėkite maisto produktus į indą.
• Didelius gabalus supjaustykite 1-2cm dydžio gabalėliais.
NEDĖKITE KIETŲ PRODUKTŲ, PAVYZDŽIUI, KAVOS PUPELIŲ, LEDO GABALĖLIŲ ARBA ŠOKOLADO, NES GALITE PAŽEISTI PEILĮ.
5. Pritvirtinkite dangtį.
6. Uždėkite variklio bloką.
• Variklio blokas gali būti dviejose padėtyse.
7. Įjunkite prietaisą į elektros tinklą. Trumpam paspauskite jungiklį ir įjunkite pulsinį režimą, kad produktai nebūtų per stipriai susmulkinti.
• Išimkite mišinio dalis ir tęskite darbą toliau.
• Išjunkite prietaisą, ir, jei reikia, išgrandykite indą.
8. Baigę darbą, ištraukite tinklo kištuką ir išardykite prietaisą.

VALYMAS:

- Prieš valydami prietaisą, visada ištraukite tinklo kištuką.
- Peilius naudokite labai atsargiai, nes jie ypač aštrūs.
- Kai kurie maisto produktai gali dažyti. Tačiau tai nedaro poveikio plastikui arba maisto produktų skoniu.

Variklio blokas ir neslystantis padėklas

- Nuvalykite šias dalis drėgna, o po to sausa šluoste.

Kitos dalys

- Nuplaukite jas rankomis, o po to nuvalykite sausa šluoste.
- Šias dalis taip pat galite plauti indaplovės įrankių skyriuje.

LAIKYMAS

- Surinkite prietaisą ir apvyniokite maitinimo kabelį apie variklio bloką.

MAISTO PRODUKTŲ LENTELĖ

PRODUKTAI	MAKS. KIEKIS	PARUOŠIMAS
Mėsa	300g	Pašalinkite kaulus, riebalus ir kremzles. Supjaustykite 1-2cm dydžio gabalėliais.
Žolės (pvz., petražolės)	60g	Pašalinkite stiebus
Riešutai (pvz., migdolai)	400g	Pašalinkite stiebus
Sūris (pvz., čemerio sūris)	150g	Supjaustykite 1-2cm dydžio gabalėliais.
Duona	100g	Supjaustykite 1-2cm dydžio gabalėliais.
Kietai virti kiaušiniai	7	Perpjaukite pusiau arba į keturias dalis (pagal dydį)
Svogūnai	270g	Supjaustykite 1-2cm dydžio gabalėliais.
Biskvitas	200g	Sulaužykite gabalais
Minkšti vaisiai (pvz., avietės)	350g	Pašalinkite stiebus

TECHNINIAI DUOMENYS:

220-240 V • 50/60 Hz • 500 W



Aplinkai saugus išmetimas

ūs galite padėti saugoti aplinką! Nepamirškite laikytis vietos reikalavimų: atitarnavusius elektros prietaisus atiduokite į atitinkamą atliekų utilizavimo centrą.

MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ

Înainte de folosirea electrocasnicelor, următoarele măsuri preventive de bază trebuie luate întotdeauna:

1. Citiți toate instrucțiunile.
2. Înainte de folosire, verificați ca voltajul prizei din perete să corespundă cu cel înscris pe plăcuța aparatului.
3. Nu folosiți nici un aparat cu cablu sau mufă defectă sau după funcționarea defectuoasă a aparatului sau dacă este aruncat sau avariat în orice fel.
Returnați aparatul la cel mai apropiat service autorizat pentru constatare, reparare sau reglaje electrice sau mecanice.
4. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie schimbat de producător, de un agent de service autorizat sau de un tehnician calificat pentru a evita pericolul.
5. Scoateți din priză dacă nu este folosit, înainte de montarea sau demontarea unor părți și înainte de curățare.
6. Nu lăsați cablul să atârne peste marginea mesei sau peste suprafețe calde.
7. Nu scufundați unitatea motor al tăietorului în apă, acesta poate cauza șoc electric.
8. Este necesară supravegherea îndeaproape dacă aparatul este folosit în preajma copiilor sau a persoanelor cu handicap.
9. Asigurați-vă să vă țineți degetele departe de părțile mișcătoare.
10. Se poate folosi o răzătoare, dar trebuie folosit doar dacă tăietorul nu funcționează.
11. Lamele sunt ascuțite. Manipulați cu grijă.
12. Acest aparat este destinat procesării unei cantități mici de alimente pentru consum imediat. Aparatul nu este destinat preparării unei cantități mari de alimente deodată.
13. Pentru a reduce riscul de accidentări, nu montați niciodată cuțitul pe suport fără să fixați bolul corespunzător.
14. Asigurați-vă că, capacul este blocat în siguranță înainte de a folosi aparatul.
15. Nu încercați să dejucați mecanismul de blocare al capacului.
16. Folosirea accesoriilor nerecomandate de producător pot cauza vătămări persoanelor.
17. Nu folosiți aparatul în alte scopuri decât pentru ce a fost destinat.
18. Nu-l folosiți afară.
19. Păstrați aceste instrucțiuni.
20. Acest aparat nu este destinat persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și de cunoașterea produsului (inclusiv copii), în afara cazului în care acestea sunt supravegheate de o persoană în măsură să o facă.
21. Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu acest aparat.

DOAR PENTRU UZ CASNIC

IMPORTANT:

- Durata de funcționare totală nu trebuie să depășească 30 de secunde. Lăsați o perioadă de 2 minute de repaus după un ciclu de funcționare. Trebuie să se respecte o perioadă de repaus de cel puțin 15 de minute pentru a lăsa aparatul să se răcească după trei cicluri de funcționare.
- Nu folosiți tăietorul de alimente dacă bolul este gol.
- Nu folosiți tăietorul de alimente cu lichid în bol.

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE:

1. Îndepărtați tot ambalajul, inclusiv apărătoarele de pe lamele cuțitului. Aceste apărătoare trebuie aruncate, ele servesc protecția cuțitului doar în timpul producției și transportului.
2. Spălați componentele: vezi „Curățare”

PENTRU A FOLOSI TĂIETORUL DE ALIMENTE:

1. Așezați preșul aderent pe suprafața de lucru, cu nervurile în jos.
2. Poziționați bolul pe mijlocul preșului aderent
3. Potrivii lamele cuțitului pe pinul din bol.
4. Adăugați alimentele, consultați ghidul de procesare.
 - Tăiați bucățile mari de alimente în bucăți de 1-2cm**NU TĂIAȚI ALIMENTE TARI, CA BOABE DE CAFEĂ, CUBURI DE GHEAȚĂ, CONDIMENTE SAU CIOCOLATĂ – VEȚI AVARIA CUȚITUL.**
5. Montați apărătoare de împrăștiere.
6. Montați unitatea motor.
 - Unitatea motor se potrivește corect doar în două poziții.
7. Conectați la priză. Apăsăți unitatea motor pentru o perioadă scurtă pentru a produce o acțiune de pulsare – acesta va evita tăierea excesivă a ingredientelor.
 - Dacă aparatul se gripează, îndepărtați o parte din mixtură și continuați procesarea în mai multe loturi.
 - Opriți aparatul și curățați dacă este necesar.
8. După folosire deconectați și dezasamblați.

CURĂȚARE:

- Întotdeauna opriți și deconectați înainte de curățare.
- Manipulați cu grijă cuțitele, sunt foarte ascuțite.
- Unele alimente se decolorează. Nu vor dăuna plasticului sau nu vor afecta gustul mâncării.

Unitatea motor și preșul aderent

- Ștergeți cu o cârpă umedă și uscați.

Alte părți

- Spălați de mână și uscați bine.
- Sau spălați pe raftul de sus al mașinii de spălat vase.

DEPOZITARE

- Asamblați tăietorul de alimente și înfășurați cablul în jurul unității motor.

GHID DE PROCESARE

ALIMENT	CAPACITATE MAX.	PREGĂTIRE
Carne	300g	Îndepărtați oasele, grăsimea și zgârciurile Tăiați în bucăți de 1-2cm
Legume (ex. pătrunjel)	60g	Îndepărtați cozile
Sâmburi (ex. migdale)	400g	Îndepărtați coaja
Brânză (ex Cheddar)	150g	Tăiați în bucăți de 1-2cm
Pâine	100g	Tăiați în bucăți de 1-2cm
Ouă fierte tari	7	jumătate sau sfert (în funcție de mărime)
Ceapă	270g	Tăiați în bucăți de aprox 2cm
Biscuiți	200g	Rupeți în bucăți
Fructe moi (ex. coacăze)	350g	Îndepărtați cozile

SPECIFICAȚII:

220-240 V • 50/60 Hz • 500 W



Eliminare ecologică

Puteți ajuta la protejarea mediului! Respectați reglementările locale: predați echipamentele electronice scoase din uz la un centru specializat de eliminare a deșeurilor.

УПЪТВАНЕ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ:

ВАЖНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Преди използване на електроуредта трябва да се спазят основни предпазни мерки, включващи следното:

1. Прочетете всички указания.
2. Преди използване на уреда се убедете, че напрежението в домакинството съвпада с напрежението, посочено на табелката с технически данни.
3. Не използвайте уреда, ако кабелът или щепселът са повредени, уредът не функционира правилно, паднал е на пода или е повреден по друг начин. Отнесете електроуредта в най-близкия оторизиран сервиз за проверка, ремонт или за електрическа или механична настройка.
4. Ако хранящият кабел на уреда е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя, от оторизиран сервиз или от квалифициран техник, за да се избегнат опасности.
5. Изключете уреда от контакта, ако не се използва, както и преди поставяне или сваляне на части и преди почистване.
6. Не оставяйте кабела да виси покрай ръба на масата или да се допира до гореща повърхност.
7. Не потопявайте във вода блока с двигателя на резачката, защото съществува опасност от токов удар.
8. Ако уредът се използва в близост до деца или немощни лица, същите трябва непременно да бъдат под надзор.
9. Винаги внимавайте пръстите на ръцете да не се доближават до движещи се части.
10. Може да се използва стъргалка за почистване, но само когато мини резачката не работи.
11. **Внимание:** Манипулирайте много внимателно с ножа, защото е много остър.
12. Уредът е предвиден за малки количества храна, които да се консумират възможно по-скоро. С уреда не бива да се раздробяват големи количества наведнъж.
13. За да се избегнат наранявания, поставете ножа едва след като сте поставили правилно съда.
14. Убедете се, че капакът е фиксиран правилно, преди да включите уреда.
15. В никакъв случай не се опитвайте да заобиколите затваряния механизъм на капака.
16. Използването на аксесоари, които не са препоръчани от производителя, могат да доведат до наранявания на лица.
17. Този уред да не се използва за друга цел, освен предвидената.
18. Уредът да не се използва на открито.
19. Запазете грижливо настоящето упътване.
20. Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности, или с липсващи знания и опит, освен ако не се наблюдават или не се инструктират относно употребата на уреда от лице, отговарящо за безопасността им.
21. Децата трябва да се наблюдават, за да се уверите, че не си играят с уреда.

УРЕДЪТ ДА СЕ ИЗПОЛЗВА САМО В ДОМАКИНСТВОТО

ВАЖНИ УКАЗАНИЯ:

- Общото време за работа не трябва да надхвърля 30 секунди. Осигурете минимален период от 2 минути за почивка след един цикъл на обработка. След три работни цикъла уредът трябва да почива поне 15 минути, за да се охлади.
- Не използвайте уреда с празна купа.
- Не използвайте уреда с течност в купата.

ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА:

1. Махнете всички части на опаковката, включително предпазител за ножовете. Този предпазител служи само за защита на ножовете по време на транспорта.
2. Измийте частите: виж "Почистване".

РАБОТА С УРЕДА:

1. Сложете подложката против плъзгане с пластинките надолу върху работната повърхност.
2. Сложете купата в средата на подложката.
3. Поставете ножа върху щифта на купата.
4. Сложете в купата хранителните продукти съгласно долната таблица.
 - Нарежете големите парчета на по-дребни с големина 1-2cm.

НЕ СЛАГАЙТЕ ВЪТРЕ ТВЪРДИ ПРОДУКТИ, КАТО КАФЕ НА ЗЪРНА, КУБЧЕТА ЛЕД ИЛИ ПАРЧЕТА ШОКОЛАД, ЗАЩОТО ТОВА БИ ПОВРЕДИЛО НОЖОВЕТЕ.
5. Закрепете капака.
6. Поставете отгоре блока с двигателя.
 - За блока на двигателя има две правилни положения.
7. Включете уреда в контакта. Натиснете ключа за кратко, за да задействате функцията "пулс" - така се предотвратява твърде силното раздробяване на продуктите.
 - Извадете части от сместа и после продължете работния процес.
 - Изключете уреда и остържете купата, ако е необходимо.
8. След използване изключете уреда от контакта и го разглобете.

ПОЧИСТВАНЕ:

- Преди почистване винаги изключвайте уреда и изваждайте щепсела от контакта.
- Внимавайте при манипулирането с ножовете, защото са изключително остри.
- Някои хранителни продукти оцветяват. Това не оказва влияние върху пластмасата или върху аромата на хранителните продукти.

Блок на двигателя и подложка против хлъзгане

- Избършете тази част с влажна кърпа и след това подсушете.

Други части

- Измийте тези части на ръка и след това ги подсушете внимателно.
- Или сложете тези части за миене в отделението за прибори на вашата съдомиялна машина.

СЪХРАНЕНИЕ

- Сглобете уреда и навийте хранящия кабел около блока с двигателя.

ТАБЛИЦА ЗА ОБРАБОТКА НА ПРОДУКТИТЕ

ПРОДУКТИ	МАКС. ТЕГЛО	ОБРАБОТКА
Месо	300g	Отстранете костите, мазнините и хрущялите. Нарежете на парчета с големина 1-2cm.
Зелени подправки (напр. магданоз)	60g	Отстранете стъблата.
Черупкови плодове (напр. бадеми)	400g	Отстранете черупките.
Кашкавал (напр. чедар)	150g	Нарежете на парчета с големина 1-2cm.
Хляб	100g	Нарежете на парчета с големина 1-2cm.
Твърдо сварени яйца	7	Нарежете на половинки или четвъртинки. (според големината)
Лук	270g	Нарежете на парчета с големина 1-2cm.
Бисквити	200g	Начупете на парчета.
Меки плодове (напр. малини)	350g	Отстранете дръжките

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ: 220-240 V • 50/60 Hz • 500 W



Съобразено с околната среда изхвърляне

Можете да помогнете да защитим околната среда! Помнете, че трябва да спазвате местните разпоредби: Предавайте неработещото електрическо оборудване в специално предназначения за целта центровете.

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

Перед використанням електричного приладу необхідно завжди дотримуватись наступних застережень:

1. Прочитайте всі вказівки.
2. Перед використанням приладу перевірте, щоб напруга в розетці відповідала напрузі, вказаній на паспортній табличці.
3. Не користуйтеся будь-яким приладом, якщо в нього пошкоджений шнур або штепсель, або якщо в його роботі є порушення, або якщо він упав чи має будь-які пошкодження. Віднесіть прилад у найближчий центр обслуговування для перевірки, ремонту або електричного чи механічного налаштування.
4. Якщо шнур живлення пошкоджений, його необхідно замінити, звернувшись до виробника або вповноваженого представника з обслуговування, або до кваліфікованого техника, щоб уникнути небезпеки.
5. Вимкніть пристрій з розетки, коли він не використовується, перед тим як встановлювати або знімати його частини та чистити його.
6. Не давайте шнуру звисати з краю столу чи над гарячою поверхнею.
7. Не занурюйте блок двигуна шатківниці у воду, оскільки це призведе до електричного шоку.
8. За пристроєм необхідно пильно слідкувати, коли він використовується дітьми або хворими людьми.
9. Слідкуйте за тим, щоб пальці не потрапляли під рухомі частини приладу.
10. Можна користуватись скребком, але тільки коли шатківниця вимкнена.
11. **Ножі гострі.** Поводьтеся з ними обережно.
12. Цей прилад призначений для обробки невеликої кількості їжі для негайного споживання. Цей прилад не призначений для приготування великої кількості їжі за один раз.
13. Щоб знизити ризик травматизму, ніколи не вставляйте ніж на дно перед тим, як правильно встановите чашку.
14. Перевірте, щоб кришка була надійно закрита перед тим, як вмикати прилад.
15. Не намагайтесь замкнути механізм блокування кришки.
16. Використання приладу, не рекомендованого виробником, може спричинити травму.
17. Використовуйте прилад тільки за призначенням.
18. Використовуйте прилад тільки в приміщенні.
19. Збережіть цю інструкцію.
20. Цей пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) з фізичними та розумовими вадами, або особами без належного досвіду чи знань, якщо вони не пройшли інструктаж по користуванню цим пристроєм під наглядом особи, відповідальної за їх безпеку.
21. Не дозволяйте дітям гратися з цим пристроєм.

ТІЛЬКИ ДЛЯ ДОМАШНЬОГО ВИКОРИСТАННЯ

ВАЖЛИВО:

- Загальний час роботи не повинен перевищувати 30 секунд. Після кожного операційного циклу слід обов'язково дати пристрою відпочити не менше 2 хвилин. Після кожних трьох операційних циклів слід дати пристрою охолонути не менше 15 хвилин.
- Не вмикайте шатківницю, коли чашка пуста.
- Ніколи не вмикайте шатківницю, коли в чашці знаходиться вода.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ:

1. Зніміть всю упаковку, включаючи ковпачки з металевих ножів. Ці ковпачки необхідно зняти, оскільки вони захищають лезо тільки під час виготовлення та перевезення приладу.
2. Помийте прилад: див. „Чищення”

ВИКОРИСТАННЯ ШАТКІВНИЦІ:

1. Покладіть неслизький килимок на робочу поверхню шершавою стороною вниз.
2. Поставте чашку посередині неслизького килимка.
3. Закріпіть ніж на штифті чашки.
4. Покладіть в чашку продукти, див. „Вказівки до обробки”.
 - Поріжте великі шматочки продуктів на менші розміром в 1-2см.**НЕ ШАТКУЙТЕ ТВЕРДІ ПРОДУКТИ ТАКІ, ЯК КАВОВІ БОБИ, КУБИКИ ЛЬОДУ, СПЕЦІЇ ЧИ ШОКОЛАД – ЦЕ ПОШКОДИТЬ НІЖ.**
5. Надіньте бризковик.
6. Приєднайте блок двигуна.
 - Блок двигуна приєднується правильно тільки в двох положеннях.
7. Увімкніть прилад в розетку. Зробіть короточасні натискання на блок двигуна – це дозволить уникнути надмірного шаткування продуктів.
 - Якщо прилад працює натужно, вийміть частину суміші та продовжуйте обробляти її порціями.
 - Зупиніть прилад та почистіть його, якщо це необхідно.
8. Після використання, вимкніть прилад з розетки та розберіть його.

ЧИЩЕННЯ:

- Завжди вимикайте та виймайте прилад з розетки перед тим, як чистити його.
- Поводьтеся з ножами обережно, оскільки вони дуже гострі.
- Деякі продукти знебарвляться. Це не пошкодить пластик та не вплине на смак вашої їжі.

Блок двигуна та шершавий килимок

- Витріть вологою тканиною, а потім висушіть.

Інші частини

- Вийміть вручну, а потім ретельно висушіть.
- Або мийте на верхній рамці машини для миття посуду.

ЗБЕРІГАННЯ

- Зберіть шатківницю та обмотайте шнур навколо блока двигуна.

ІНСТРУКЦІЯ ДО ОБРОБКИ

ЇЖА	МАХ. ПОТУЖНІСТЬ	ПІДГОТОВКА
М'ясо	300г	Видаліть кістки, жир та хрящі Наріжне на шматочки по 1-2см
Зелень (напр. петрушка)	60г	Відріжте стебла
Горіхи (напр. мигдаль)	400г	Відріжте стебла
Бринза (напр. Чеддер)	150г	Наріжне на шматочки по 1-2см
Хліб	100г	Наріжне на шматочки по 1-2см
Яйця, зварені в круту	7	Наріжте на половинки або чверті (в залежності від розміру)
Цибуля	270г	Наріжне на шматочки, приблизно, по 2см
Печиво	200г	Поламати на шматочки
М'які фрукти (напр. малина)	350г	Відріжте стебла

ХАРАКТЕРИСТИКИ: 220-240 В • 50/60 Гц • 500 Вт

ТЕРМІН ПРИДАТНОСТІ: НЕ ОБМЕЖЕНИЙ.



Безпечна утилізація

Ви можете допомогти захистити довкілля! Дотримуйтесь місцевих правил утилізації: віднесіть непрацююче електричне обладнання у відповідний центр із його утилізації.

MODE D'EMPLOI :

INDICATIONS DE SECURITE IMPORTANTES

Avant d'utiliser des appareils électriques, les prescriptions de sécurité de base, dont les suivantes, doivent toujours être suivies :

1. Lire toutes les instructions.
2. S'assurer avant utilisation que la tension domestique correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.
3. Ne pas utiliser l'appareil si le câble ou la fiche secteur sont endommagés, si l'appareil ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé sur le sol ou si il est endommagé d'une quelconque manière. Apporter l'appareil au service après-vente agréé le plus proche pour contrôle, réparation ou pour un ajustement électrique ou mécanique.
4. Si le câble de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un service après-vente agréé ou un technicien qualifié pour éviter tout risque.
5. Débrancher l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas, avant d'installer ou de retirer des accessoires ou avant nettoyage.
6. Le câble ne doit pas pendre à des coins de table et toucher des surfaces chaudes.
7. Ne pas plonger le bloc moteur du hachoir dans l'eau car il existe un risque de choc électrique.
8. Si l'appareil est utilisé en présence d'enfants ou de personnes invalides, ils doivent absolument être surveillés.
9. Toujours veiller à ce que les doigts ne soient pas à proximité de pièces mobiles.
10. Un racloir peut être utilisé mais uniquement lorsque le mini hachoir ne fonctionne pas.
11. **Attention** : Manipulez les lames très prudemment car elle sont très coupantes.
12. L'appareil est destiné à de petites quantités d'aliments qu'il faut consommer dès que possible. Il ne faut pas couper de grosses quantités avec l'appareil en une seule fois.
13. Pour éviter toutes blessures, ne posez la lame que lorsque le récipient est correctement positionné.
14. Assurez-vous que le couvercle est bien enclenché avant de mettre l'appareil en marche.
15. N'essayez en aucun cas de contourner le mécanisme de fermeture du couvercle.
16. Les accessoires non recommandés par le fabricant peuvent entraîner des blessures.
17. Ne pas utiliser l'appareil pour un autre but que celui prévu.
18. Ne pas utiliser en extérieur.
19. Conservez ces instructions.
20. Cet appareil n'est pas destiné aux personnes (enfants inclus) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissance du produit, à moins qu'elles ne soient mises sous la garde d'une personne pouvant les surveiller.
21. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.

UNIQUEMENT POUR UN USAGE DOMESTIQUE

INDICATIONS IMPORTANTES :

- Le travail de pétrissage ne dure généralement pas plus de 30 secondes. Entre deux pétrissages, laissez le moteur se refroidir au minimum 2 minutes. Après trois cycles consécutifs, laissez le moteur se refroidir au minimum 15 minutes.
- N'utilisez pas l'appareil avec un plat vide.
- N'utilisez pas l'appareil avec du liquide dans le plat.

AVANT LA PREMIER UTILISATION :

1. Retirez tous les emballages, y compris le revêtement des lames. Ce revêtement sert à protéger les lames lors du transport.
2. Nettoyez les pièces : voir "Nettoyage".

UTILISATION :

1. Posez le tapis anti-dérapant avec le côté lamelles vers le bas sur la surface de travail.
2. Placez le plat au centre du tapis.
3. Positionnez la lame sur l'axe du bol.

4. Mettez les aliments selon le tableau ci-dessous dans le plat.
 - Coupez de grands morceaux de 1-2cm.**NE METTEZ AUCUNE CHOSE DURE À L'INTÉRIEUR TELS QUE DES GRAINS DE CAFÉ, GLAÇONS OU CHOCOLAT – LES LAMES SERAIENT ENDOMMAGÉES.**
5. Fixez le couvercle.
6. Posez la pièce moteur.
 - Pour la pièce moteur, il existe deux positions correctes.
7. Branchez l'appareil. Appuyez brièvement sur l'interrupteur pour produire une impulsion – cela évite que les ingrédients soient trop réduits.
 - Retirez des morceaux de la mixture et poursuivez le processus de travail.
 - Arrêtez l'appareil et raclez le plat, si cela est nécessaire.
8. Débranchez l'appareil après utilisation et démontez-le.

NETTOYAGE :

- Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer et retirez la prise.
- Attention : Manipulez les lames très prudemment car elle sont très coupantes.
- Certains aliments se décolorent. Cela n'a aucune influence sur le plastique ou l'arôme des aliments.

Pièce moteur et tapis anti-dérapant

- Essuyez cette pièce avec un chiffon humide puis séchez.

Autres pièces

- Nettoyez-les à la main puis essuyez-les soigneusement.
- Ou placez les pièces dans le porte-couverts de votre lave-vaisselle.

STOCKAGE

- Assemblez l'appareil et enroulez le câble d'alimentation autour de la partie moteur.

TABEAU DE TRAITEMENT

ALIMENT	POIDS MAX.	TRAITEMENT
Viande	300g	Retirez les os, le gras et le cartilage. Couper en morceaux de 1-2cm.
Herbes (ex persil)	60g	Retirez les queues
Noix (par ex. amandes)	400g	Couper en morceaux de 1-2cm.
Fromage (par ex. Cheddar)	150g	Couper en morceaux de 1-2cm.
Pain	100g	Couper en morceaux de 1-2cm.
Œufs durs	7	Coupés en deux ou en quatre (selon la grosseur)
Oignon	270g	Couper en morceaux de 1-2cm.
Biscuit	200g	Casser en morceaux
Fruits mous (par ex. framboises)	350g	Retirez les queues

DONNÉES TECHNIQUES :

220-240 V • 50/60 Hz • 500 W



Mise au rebut dans le respect de l'environnement

 Vous pouvez contribuer à protéger l'environnement ! Il faut respecter les réglementations locales. La mise en rebut de votre appareil électrique usagé doit se faire dans un centre approprié de traitement des déchets.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

MEDIDAS IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Antes de usar el aparato eléctrico, se deben seguir siempre las siguientes precauciones básicas, incluyendo éstas:

1. Lea todas las instrucciones.
2. Antes de usarlo, compruebe que el voltaje de la toma de pared corresponde con el que aparece en la placa identificativa.
3. No ponga en funcionamiento ningún aparato con un cable o enchufe dañado o después de que el aparato no funcione bien, o se haya caído o presente cualquier tipo de daños. Lleve el aparato al servicio técnico autorizado más cercano para su examen, reparación o ajuste mecánico o eléctrico.
4. En caso de que el cable de alimentación presente daños, debe sustituirlo el fabricante o un agente del servicio técnico autorizado o un técnico cualificado para evitar cualquier riesgo.
5. Desenchúfelo de la corriente cuando no esté en uso, antes de colocar o retirar piezas y antes de limpiarlo.
6. No deje que el cable cuelgue por el borde de mesas o sobre una superficie caliente.
7. No sumerja la unidad de propulsión de la picadora en agua ya que esto puede provocar una descarga eléctrica.
8. Es necesaria una gran supervisión cuando se emplee el aparato cerca de niños o de personas discapacitadas.
9. Asegúrese que mantiene los dedos alejados de las piezas móviles.
10. Se puede utilizar una espátula pero debe usarse únicamente cuando la picadora no esté en funcionamiento.
11. Las cuchillas están muy afiladas. Manéjelas con cuidado.
12. Este aparato está diseñado para procesar cantidades pequeñas de alimentos para su consumo inmediato. Este aparato no está diseñado para preparar grandes cantidades de alimentos a la vez.
13. Para reducir el riesgo de lesiones, nunca coloque la cuchilla sobre la base sin colocar primero el bowl debidamente.
14. Asegúrese que la tapa está bien cerrada antes de poner en funcionamiento el aparato.
15. No intente retirar el mecanismo de bloqueo de la tapa.
16. El uso de accesorios no recomendados por el fabricante puede causar lesiones a personas.
17. No ponga en funcionamiento el aparato para otra cosa que no sea su uso previsto.
18. No lo use en el exterior.
19. Guarde estas instrucciones.
20. Este aparato no está diseñado para su uso por parte de personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que les falte formación o conocimientos, salvo que se les supervise o forme respecto al uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
21. Se debe supervisar a los niños para asegurarse que no juegan con el aparato.

ÚNICAMENTE PARA USO DOMÉSTICO

IMPORTANTE:

- El tiempo total de funcionamiento no es de más de 30 segundos. Y un mínimo de 2 minutos de descanso deberá ser mantenido después de un ciclo de funcionamiento. Por lo menos, se deberán mantener 15 minutos de descanso para que el aparato se enfríe después de tres ciclos de funcionamiento.
- No ponga en funcionamiento la picadora de alimentos si el bowl está vacío.
- No ponga en funcionamiento la picadora de alimentos con líquido en el bowl.

ANTES DE USARLO POR PRIMERA VEZ:

1. Coloque el tapete antideslizante en la superficie de trabajo, lado de las costillas hacia abajo.
2. Coloque el recipiente en el centro de la estera antideslizante.
3. Ajuste la cuchilla de corte sobre el tornillo del bowl.

4. Añada los alimentos; véase la guía de procesado.
 - Corte grandes trozos de alimentos en trozos de 1-2cm.**NO PIQUE ALIMENTOS DUROS COMO GRANOS DE CAFÉ, CUBITOS DE HIELO, ESPECIAS O CHOCOLATE – DAÑARÁ LAS CUCHILLAS.**
5. Fije la protección antisalpicaduras.
6. Ajuste la unidad de propulsión.
 - La unidad de propulsión solo se ajusta de forma correcta en dos posiciones.
7. Enchúfela. Pulse la unidad de propulsión durante un breve periodo de tiempo para producir una acción de pulsación – esto evita procesar en exceso los ingredientes.
 - Si el aparato funciona, retire parte de la mezcla y continúe procesando en diferentes lotes.
 - Detenga el aparato y utilice la espátula si es necesario.
8. Tras su uso, desenchúfelo y desmóntelo.

LIMPIEZA:

- Apáguelo y desenchúfelo siempre antes de limpiarlo.
- Maneje con cuidado las cuchillas, ya que están extremadamente afiladas.
- Algunos alimentos pueden presentar decoloración. Esto no daña el plástico ni afecta al sabor de los alimentos.

Unidad de propulsión y alfombrilla antideslizante

- Límpiela con un paño húmedo y después déjela secar.

Otras piezas

- Lávelas a mano y séquelas bien.
- O lávelas en la bandeja superior del lavavajillas.

ALMACENAMIENTO

- Monte la picadora de alimentos y enrolle el cable alrededor de la unidad de propulsión.

GUÍA DE PROCESAMIENTO:

ALIMENTO	CAPACIDAD MÁXIMA	PREPARACIÓN
Carne	300g	Retire los huesos, grasa y ternilla. Córtele en trozos de 1-2cm Retire los tallos
Hierbas (por ejemplo, perejil)	60g	
Frutos secos (por ejemplo, almendras)	400g	Retire los tallos
Queso (por ejemplo, Cheddar)	150g	Córtele en trozos de 1-2cm
Pan	100g	Córtele en trozos de 1-2cm
Huevos cocidos	7	Mitad o cuartos (dependiendo del tamaño)
Cebollas	270g	Córtelas en trozos de aproximadamente 2cm
Galletas	200g	Despedácelas
Frutas suaves (por ejemplo, frambuesas)	350g	Retire los tallos

ESPECIFICACIONES:

220-240 V • 50/60 Hz • 500 W



Eliminación cumpliendo con el medio ambiente

¡Puede ayudar a proteger el medio ambiente! Por favor, recuerde respetar la normativa local: entregue los equipos eléctricos que no funcionen en un centro de reciclaje adecuado.

NÁVOD K OBSLUZE

DŮLEŽITÉ POKYNY

Před použitím produktu by měla být vždy dodržována následující základní opatření:

Přečtěte si všechny pokyny.

Před použitím zkontrolujte, zda napětí elektrické zásuvky odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku.

1. Přečtěte si všechny pokyny.
2. Před použitím zkontrolujte, zda napětí elektrické zásuvky odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku.
3. Nepoužívejte spotřebiče s poškozeným kabelem nebo zástrčkou nebo po poruše přístroje, pádu nebo jakémkoliv poškození.
Vraťte spotřebič do nejbližšího autorizovaného servisu za účelem kontroly, opravy nebo elektrického nebo mechanického seřízení.
4. Je-li napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem nebo zástupcem autorizovaného servisu nebo kvalifikovaným technikem, aby nedošlo k ohrožení bezpečnosti.
5. Pokud se nepoužívá, před instalací nebo odebráním součástí a před čištěním jej odpojte ze zásuvky.
6. Nenechávejte kabel viset přes okraj stolu ani horký povrch.
7. Neponořujte motor mixéru do vody, protože by to mohlo vést k úrazu elektrickým proudem.
8. Při používání spotřebiče v blízkosti dětí nebo osob se zdravotním postižením je nutný přísný dohled.
9. Zajistěte, aby prsty byly daleko od pohyblivých částí.
10. Je možné používat škrabku, avšak jen v případě, že sekačka není spuštěna.
11. Čepel je ostrá. Zacházejte s náležitou péčí.
12. Tento produkt je určen ke zpracování malého množství potravin k okamžité spotřebě a není určen k přípravě velkého množství potravin najednou.
13. Aby se snížilo riziko poranění, nikdy neumísťujte řeznou čepel na základnu bez toho, aniž byste nejprve vložili misku na místo.
14. Před použitím produktu se ujistěte, že je kryt bezpečně zajištěn na svém místě.
15. Nepokoušejte se překlenout mechanismus blokování krytu.
16. Při použití příslušenství neschváleného výrobcem může dojít ke zranění osob.
17. Nepoužívejte produkt k jiným účelům, než pro které je určen.
18. Nepoužívejte v exteriérech.
19. Návod k obsluze dobře uschovejte.
20. Tento spotřebič není určen k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud jim nebyl poskytnut dohled nebo pokyny ohledně bezpečného používání přístroje osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost.
21. Děti musí být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si se spotřebičem nebudou hrát.

POUZE PRO POUŽITÍ V DOMÁCNOSTI!

DŮLEŽITÉ:

- Celková doba provozu nesmí být delší než 30 sekund a po jednom provozním cyklu musí být zachována doba odpočinku minimálně 2 minuty. Po třech provozních cyklech musí být zachována doba odpočinku aspoň 15 minut, aby se spotřebič mohl ochladit.
- Nepoužívejte potravinový mixér, pokud je nádoba prázdná.
- Nikdy nepoužívejte potravinový mixér, když je v nádobě kapalina.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM:

1. Odstraňte z nožových čepelí veškerý obalový materiál včetně krytů čepelí. Tyto kryty by měly být zlikvidovány, protože chrání čepel pouze během výroby a přepravy.
2. Omyjte součásti: viz část „Čištění“

POUŽÍVÁNÍ POTRAVINOVÉHO MIXÉRU:

1. Na pracovní plochu položte protiskluzovou podložku stranou se žebrováním směrem dolů.
2. Umístěte nádobu na střed protiskluzové podložky.
3. Nasadte nožovou čepel na čep v nádobě.
4. Přidejte potraviny podle pokynů.
• Velké potraviny nakrájejte na kousky o velikosti 1–2 cm.
NEKRÁJEJTE TVRDÉ POTRAVINY, JAKO JSOU KÁVOVÁ ZRNA, KOSTKY LEDU, KOŘENÍ NEBO ČOKOLÁDA, KTERÉ MOHOU POŠKODIT ČEPEL.
5. Nasadte kryt proti střikání.
6. Nasadte napájecí jednotku.
• Pohonná jednotka je správně namontována pouze ve dvou polohách.
7. Zapněte napájení. Stisknutím a přidržením pohonné jednotky na krátkou dobu vytvoříte pulzní akci – zabrání se tak nadměrnému zpracování přísad.
• Pokud je přístroj přetížen, odstraňte část směsi a pokračujte ve zpracování v několika dávkách.
• V případě potřeby stroj zastavte a seškrabte potraviny.
8. Po použití odpojte přístroj od napájení a rozmontujte jej.

ČIŠTĚNÍ:

- Před čištěním produkt vždy odpojte od elektrické sítě.
- S řezacími čepelí zacházejte opatrně, protože jsou velmi ostré.
- Některé potraviny změní barvu. Tím se nepoškodí plasty ani nebude ovlivněna chuť potravin.

Pohonná jednotka a protiskluzová podložka

- Otřete navlhčeným hadříkem a poté osušte.

Ostatní součásti

- Umyjte ručně a poté důkladně osušte.
- Nebo myjte na horním regálu v myčce.

UCHOVÁVÁNÍ

- Sestavte potravinový mixér a obtočte kabel kolem výkonové jednotky.

POKYNY:

POTRAVINY	MAX. KAPACITA	PŘÍPRAVA
Maso	300g	Odstraňte kosti, tuk a chrupavky. Nakrájejte na kousky 1–2cm
Byliny (např. petržel)	60g	Odstraňte stonky
Ořechy (např. mandle)	400g	Odstraňte stonky
Sýr (např. čedar)	150g	Nakrájejte na kousky 1–2 cm
Chléb	100g	Nakrájejte na kousky 1–2 cm
Vejce natvrdo	7	Na polovinu nebo čtvrtinu (v závislosti na velikosti)
Cibule	270g	Nakrájejte asi na 2 cm plátky
Sušenky	200g	Nalámat na kousky
Měkké ovoce (např. maliny)	350g	Odstraňte stonky

SPECIFIKACE:

220–240 V • 50/60 Hz • 500 W



Likvidace šetrná k životnímu prostředí

Můžete přispět k ochraně životního prostředí! Respektujte místní předpisy: nefungující elektrická zařízení odevzdejte do příslušného střediska likvidace odpadu.

NÁVOD NA POUŽÍVANIE

DÔLEŽITÉ POKYNY

Pred použitím produktu je potrebné dodržiavať nasledujúce základné pokyny vrátane týchto:

Prečítajte si všetky pokyny.

Pred použitím produktu skontrolujte, či napätie sieťovej zásuvky zodpovedá hodnote uvedenej na typovom štítku.

1. Prečítajte si všetky pokyny.
2. Pred použitím produktu skontrolujte, či napätie sieťovej zásuvky zodpovedá hodnote uvedenej na typovom štítku.
3. Nepoužívajte prístroj s poškodeným káblom alebo zástrčkou, ani prístroj, ktorý nepracuje správne, spadol alebo bol akýmkoľvek spôsobom poškodený. Prístroj vráťte do najbližšieho autorizovaného servisného strediska na preskúšanie, opravu alebo elektrické či mechanické nastavenie.
4. Ak je poškodený napájací kábel, musí ho vymeniť výrobca, autorizované servisné stredisko alebo kvalifikovaný technik, aby sa predišlo ohrozeniu bezpečnosti.
5. Zariadenie odpojte od zásuvky, ak ho nepoužívate, či pred inštaláciou alebo odstránením dielov a pred čistením.
6. Nenechajte kábel visieť cez hranu stola ani sa dotýkať horúceho povrchu.
7. Motor krájača neponorte do vody, pretože by došlo k zásahu elektrickým prúdom.
8. Ak prístroj používajú deti alebo sa používa v blízkosti detí alebo osôb s postihnutím, je potrebný pozorný dohľad.
9. Prsty udržiavajte v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých častí.
10. Stierku môžete použiť len v prípade, ak krájač nie je spustený.
11. Čepele sú ostré. Zaobchádzajte s nimi veľmi opatrne.
12. Tento produkt je určený na spracovanie malých množstiev potravín na okamžitú spotrebu a neslúži na spracovanie veľkých množstiev potravín naraz.
13. Na zníženie nebezpečenstva zranenia nikdy neumiestňujte reznú čepeľ na základňu skôr, než do správnej polohy umiestnite misku.
14. Pred spustením produktu skontrolujte, či je kryt bezpečne umiestnený v správnej polohe.
15. Nepokúšajte sa deaktivovať mechanizmus západky krytu.
16. Príslušenstvo, ktoré neodporúča výrobca prístroja, môže spôsobiť zranenia osôb.
17. Nepoužívajte produkt na žiadny iný ako určený účel.
18. Nepoužívajte vo vonkajšom prostredí.
19. Dobré si uchovajte návod na používanie.
20. Tento prístroj nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytuje dohľad alebo ich nepoučila o používaní prístroja.
21. Je potrebné zabezpečiť dohľad nad deťmi, aby sa s prístrojom nehrali.

LEN NA POUŽITIE V DOMÁCNOSTI

DÔLEŽITÉ:

- Celkový čas prevádzky by nemal presiahnuť 30 sekúnd a po jednom cykle prevádzky zariadenie nepoužívajte aspoň 2 minúty. Po troch cykloch prevádzky zariadenie nepoužívajte aspoň 15 minút, aby vychladlo.
- Kuchynský krájač nepoužívajte, ak je miska prázdna.
- Kuchynský krájač nikdy nepoužívajte, ak je v miske kvapalina.

PRED PRVÝM POUŽITÍM:

1. Odstráňte všetok obalový materiál vrátane krytov rezacích čepelí. Tieto kryty môžete odstrániť, pretože slúžia len na ochranu čepelí počas výroby a prepravy.
2. Umyte jednotlivé diely: pozrite si časť „Čistenie“

POUŽÍVANIE KUCHYNSKÉHO KRÁJAČA:

1. Položte protišmykovú podložku na pracovný povrch s vrúbkami smerom nadol.
2. Umiestnite misku do stredu protišmykovej podložky.
3. Vložte rezaciu čepeľ na kolík v miske.
4. Pridajte potraviny podľa návodu.
 - Nakrájajte väčšie kusy potravín na kúsky s veľkosťou 1 – 2 cm.**NEKRÁJAJTE TVRDÉ POTRAVINY, AKO SÚ KÁVOVÉ ZRNÁ, KOCKY ĽADU, KORENIE ALEBO ČOKOLÁDA, KTORÉ BY MOHLI POŠKODIŤ ČEPEL.**
5. Umiestnite kryt proti striekaniu.
6. Pripojte napájaciu jednotku.
 - Napájaciu jednotku dosadne správne iba v dvoch polohách.
7. Zapnite napájanie. Stlačením a podržaním napájacej jednotky na krátky čas spustíte funkciu pulzovania – predchádza sa tým nadmernému spracovaniu surovín.
 - Ak je prístroj preťažený, odoberte časť zmesi a pokračujte spracovaním v niekoľkých dávkach.
 - V prípade potreby prístroj zastavte a stierkou zotrite.
8. Po použití odpojte prístroj zo zásuvky a rozoberte ho.

ČISTENIE:

- Pred čistením prístroj vždy odpojte od sieťového zdroja napájania.
- S rezacími čepeľami zaobchádzajte veľmi opatrne, pretože sú mimoriadne ostré.
- Pri niektorých potravinách môže dôjsť k zmene farby. Nepoškodí sa tým plastové diely ani to neovplyvní chuť potravín.

Napájaciu jednotku a protišmykovú podložku

- Utrite vlhkou handričkou, a potom vysušte.

Iné diely

- Umyte ich ručne a potom dôkladne vysušte.
- Prípadne ich môžete umyť vo vrchnom koši umývačky riadu.

UKLADACÍ PRIESTOR

- Kuchynský krájač zmontujte a kábel obmotajte okolo napájacej jednotky.

POKYNY:

POTRAVINY	MAX. KAPACITA	PRÍPRAVA
Mäso	300g	Odstráňte kosti, tuk a chrupavky. Nakrájajte na kúsky s veľkosťou 1 – 2 cm
Bylinky (napr. petržlen)	60g	Odstráňte stopky
Orechy (napr. mandle)	400g	Odstráňte stopky
Syr (napr. čedar)	150g	Nakrájajte na kúsky s veľkosťou 1 – 2 cm
Chlieb	100g	Nakrájajte na kúsky s veľkosťou 1 – 2 cm
Vajíčka natvrdo	7	Polovica alebo štvrtina (podľa veľkosti)
Cibuľa	270g	Nakrájajte na prúžky s veľkosťou asi 2 cm
Sušienky	200g	Polámate na kúsky
Mäkké ovocie (napr. maliny)	350g	Odstráňte stopky

ŠPECIFIKÁCIE:

220-240 V • 50/60 Hz • 500 W



Zneškodnenie šetrné voči životnému prostrediu

Môžete pomôcť chrániť životné prostredie! Dodržiavajte príslušné miestne predpisy: nefungujúce elektrické zariadenia odovzdajte na príslušné zberné miesto.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Для измельчения продуктов.
Не для коммерческого и промышленного использования.

ВАЖНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием электрического устройства, основные меры предосторожности должны быть соблюдены, которые включают следующее:

- 1. Прочтите все инструкции.
- 2. Перед использованием, проверьте, соответствует ли напряжение сети напряжению, указанному на табличке с техническими данными.
- 3. Не эксплуатируйте устройство с поврежденным шнуром или штекером, или если устройство работает со сбоями, или оно было уронено или повреждено любым другим образом. В таком случае, обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр для осмотра, ремонта, электрической или механической настройки
- 4. Если поврежден шнур питания, то он должен быть заменен изготовителем, авторизованным представителем или квалифицированным специалистом для предотвращения опасности.
- 5. Выдерните вилку из розетки, если не используете прибор, перед снятием или установкой частей, перед чисткой.
- 6. Не допускайте, чтобы шнур свисал с края стола или над горячей поверхностью.
- 7. Не погружайте мотор дробилки в воду, так как это приведет к поражению электрическим током.
- 8. При необходимости, закройте защитную панель, если устройство используется вблизи детей или тяжело больных людей.
- 9. Убедитесь, что пальцы находятся вдали от движущихся частей.
- 10. Можно использовать скребок, но только при выключенном режиме дробилки.
- 11. Лезвия прибора очень острые. Не дотрагивайтесь до них.
- 12. Данный прибор рассчитан на приготовление небольших количеств продуктов.
- 13. Во избежании травм будьте предельно осторожны при чистке и хранении лезвий.
- 14. Перед включением прибора проверьте, плотно-ли закрыта крышка.
- 15. Не используйте прибор с незакрытой крышкой.
- 16. Использование неоригинальных принадлежностей может привести к травмам.
- 17. Не используйте устройство по другому назначению, чем оно предназначено.
- 18. Не используйте вне помещений.
- 19. Храните эти инструкции.
- 20. Данный прибор не рекомендуется использовать людям (включая и детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также обладающих недостаточным опытом или знанием продукта. Данной категории лиц рекомендуется использовать прибор только под присмотром.
- 21. Дети должны находится под присмотром взрослых, чтобы удостовериться, что они не играют прибором, а используют его по назначению.

ТОЛЬКО БЫТОВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

ВАЖНО:

- Время непрерывной работы не должно превышать 30 секунд. После каждого цикла работы необходимо делать перерыв не менее 2 минут. После трех циклов работы необходимо сделать перерыв не менее 15 минут для остывания прибора.
- Не включайте прибор, если емкость для продуктов пуста.
- Не используйте измельчитель продуктов для перемешивания жидкостей.

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРИБОРА В ПЕРВЫЙ РАЗ:

- 1. Удалите упаковку с прибора и насадок. Очистите лезвия насадок от защитного покрытия.
- 2. Почистите части прибора: См. Пункт инструкции "Чистка прибора".

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА:

- 1. Прибор рекомендуется устанавливать на нескользкую поверхность или подкладывать под него полотенце.
- 2. Поставьте прибор на полотенце.
- 3. Установите лезвие в прибор.
- 4. Добавьте продуктов в емкость для продуктов.
 - Большие кусли продуктов необходимо предварительно порезать на маленькие (1-2 см) кусочки.**ВО ИЗБЕЖАНИИ ПОВРЕЖДЕНИЯ ПРИБОРА НЕ ПЫТАЙТЕСЬ ИЗМЕЛЬЧИТЬ ТВЕРДЫЕ ПРОДУКТЫ: КОФЕЙНЫЕ ЗЕРНА, КУБИКИ ЛЬДА, СПЕЦИИ ИЛИ ШОКОЛАД.**
- 5. Плотно закройте крышку.
- 6. Нажмите кнопку питания на приборе.
 - Кнопка питания может находиться только в двух положениях.
- 7. Подключите прибор к сети питания. Нажмите кнопку питания на небольшой период времени. Следует немного передвигать ручку управления для более равномерного приготовления продукта.
 - Если прибор работает с трудом необходимо его выключить и добавить жидкости.
 - Можно немного перемешать содержимое емкости.
- 8. После использования отключите от сети питания и разберите прибор.

ЧИСТКА ПРИБОРА:

- Всегда перед чисткой отключайте прибор от сети питания.
- Никогда не дотрагивайтесь до острой поверхности лезвий насадок.
- Некоторые овощи, например морковь, могут окрасить пластиковые части. Для удаления такой покраски воспользуйтесь растительным маслом.

Основной блок прибора

- Чистите с помощью влажной тряпочки, затем высушите.

Другие части прибора

- Мойте в раковине.
- Можно мыть на верхней полке посудомоечной машины.

ХРАНЕНИЕ

- Почистите прибор и обмотайте шнур питания вокруг прибора.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ ПРОДУКТОВ:

Продукт	Максимальное количество	Подготовка продукта
Мясо	300 г	Удалите кости, жир и прожилки
Травы	60 г	Удалите стебельки
Орехи	400 г	Удалите черенки
Сыр	150 г	Нарежьте на маленькие (1-2 см) кусочки
Хлеб	100 г	Нарежьте на маленькие (1-2 см) кусочки
Сваренные вкрутую яйца	7	Порежьте пополам или на 4 части
Лук	270 г	Нарежьте на маленькие (2см) кусочки
Бисквиты	200 г	Измельчите в мелкие кусочки
Мягкие фрукты	350 г	Удалите черенки

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ: 220-240 В • 50/60 Гц • 500 Вт

Хранение

Рекомендуется хранить в закрытом сухом помещении при температуре окружающего воздуха не выше плюс +40°C с относительной влажностью не выше 70% и отсутствии в окружающей среде пыли, кислотных и других паров.

Транспортировка

К данному прибору специальные правила перевозки не применяются. При перевозке прибора используйте оригинальную заводскую упаковку. При перевозке следует избегать падений, ударов и иных механических воздействий на прибор, а также прямого воздействия атмосферных осадков и агрессивных сред.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики устройства без предварительного уведомления.

Срок службы прибора – 3 года

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Изготовитель:

Компания Тиметрон Австрия (Timetron GesmbH)

Адрес:

Раймундгассе 1/8, 1020, Вена, Австрия (Raimundgasse 1/8, 1020 Vienna, Austria)

Сделано в Китае

Дата производства указана на упаковке

Импортер:

ООО «Грантэл»

143912, Московская область, г.Балашиха, Западная коммунальная зона, ул. Шоссе Энтузиастов, вл.1а, тел. +7 (495) 297 50 20

В случае неисправности изделия необходимо обратиться в ближайший авторизованный сервисный центр.

За информацией о ближайшем сервисном центре обращайтесь к продавцу.



Экологическая утилизация

Вы можете помочь защитить окружающую среду! Помните о соблюдении местных правил:

Отправьте неработающее электрооборудование в соответствующие центры утилизации.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές θα πρέπει να ακολουθείτε κάποιους βασικούς κανόνες ασφαλείας, συμπεριλαμβανομένων των ακόλουθων:

1. Διαβάστε όλες τις οδηγίες.
2. Πριν συνδέσετε τη συσκευή με το ρεύμα βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου σας ταιριάζει με αυτή που αναγράφεται στην πινακίδα στη βάση της συσκευής.
3. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν το καλώδιο ή το φις παρουσιάζει σημάδια φθοράς, αν η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά ή αν σας πέσει κάτω.
Απευθυνθείτε στο πλησιέστερο κέντρο σέρβις για έλεγχο και επισκευή της συσκευής.
4. Σε περίπτωση φθοράς του καλωδίου τροφοδοσίας, απευθυνθείτε στον κατασκευαστή ή σε έναν ειδικευμένο τεχνικό για την αντικατάστασή του.
5. Αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα όταν δεν την χρησιμοποιείτε, προτού εγκαταστήσετε ή αφαιρέσετε εξαρτήματα και προτού την καθαρίσετε.
6. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο βρίσκεται σε ασφαλές σημείο και μην το αφήνετε να έρχεται σε επαφή με καυτές επιφάνειες.
7. Μην βυθίζετε το μοτέρ της συσκευής σε νερό – κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
8. Απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή όταν η συσκευή χρησιμοποιείται ή λειτουργεί κοντά σε παιδιά ή άτομα με περιορισμένες ικανότητες.
9. Βεβαιωθείτε ότι τα δάχτυλά σας βρίσκονται μακριά από τα κινούμενα μέρη.
10. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε σπάτουλα μόνο όταν η συσκευή δεν λειτουργεί.
11. Οι λεπίδες είναι αιχμηρές. Απαιτείται προσοχή κατά τον χειρισμό.
12. Το προϊόν αυτό προορίζεται για την επεξεργασία μικρών ποσοτήτων τροφίμων για άμεση κατανάλωση και όχι για την προετοιμασία μεγάλων ποσοτήτων.
13. Για να περιορίσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, μην τοποθετείτε ποτέ τις λεπίδες στη βάση χωρίς να έχετε τοποθετήσει σωστά το δοχείο.
14. Βεβαιωθείτε ότι το κάλυμμα είναι καλά ασφαλισμένο στη θέση του πριν τη λειτουργία.
15. Μην επιχειρείτε να παρακάψετε το μηχανισμό κλειδώματος του καλύμματος.
16. Η χρήση ακατάλληλων εξαρτημάτων μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
17. Μην θέτετε σε λειτουργία το μηχάνημα για μη προοριζόμενες χρήσεις.
18. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
19. Φυλάξτε το εγχειρίδιο.
20. Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης αν δεν έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
21. Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:

- Ο συνολικός χρόνος λειτουργίας δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 30 δευτερόλεπτα και πρέπει να τηρείται ελάχιστο διάστημα ανάπαυσης 2 λεπτών μετά από κάθε κύκλο λειτουργίας. Μετά από τρεις κύκλους λειτουργίας η συσκευή πρέπει να ψυχθεί για τουλάχιστον 15 λεπτά.
- Μην θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία εάν το δοχείο είναι άδειο.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή με υγρό μέσα στο δοχείο.

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ:

1. Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας, συμπεριλαμβανομένου του καλύμματος της λεπίδας. Το κάλυμμα πρέπει να απορριφθεί, καθώς προστατεύει τη λεπίδα μόνο κατά τη διάρκεια της μεταφοράς.
2. Για τον καθαρισμό των εξαρτημάτων, ανατρέξτε στην ενότητα „Καθαρισμός“

ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ:

- 1. Τοποθετήστε μια αντιολισθητική βάση στην επιφάνεια εργασίας σας, με την αντιολισθητική πλευρά στραμμένη προς τα κάτω.
- 2. Τοποθετήστε το δοχείο στη μέση της αντιολισθητικής βάσης.
- 3. Τοποθετήστε τη λεπίδα πάνω στον πείρο του δοχείου.
- 4. Προσθέστε τα τρόφιμα. Ανατρέξτε στον οδηγό χρήσης για λεπτομέρειες.
- Κόψτε τα μεγάλα κομμάτια τροφών σε φέτες 1-2 cm.
- ΜΗΝ ΕΠΙΧΕΙΡΕΙΤΕ ΝΑ ΤΕΜΑΧΙΣΤΕ ΣΚΛΗΡΑ ΤΡΟΦΙΜΑ, ΌΠΩΣ ΚΟΚΚΟΥΣ ΚΑΦΕ, ΠΑΓΑΚΙΑ, ΜΠΑΧΑΡΙΚΑ Ή ΣΟΚΟΛΑΤΑ - ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΡΟΚΛΗΣΗΣ ΦΘΟΡΑΣ ΣΤΗ ΛΕΠΙΔΑ.**
- 5. Τοποθετήστε το προστατευτικό κάλυμμα.
- 6. Τοποθετήστε το μοτέρ.
 - Το μοτέρ ταιριάζει σωστά μόνο σε δύο θέσεις.
- 7. Συνδέστε. Πιέστε το μοτέρ προς τα κάτω για σύντομο χρονικό διάστημα για να δημιουργήσετε παλμική κίνηση - αυτό θα αποτρέψει το υπερβολικό άλεσμα των τροφών.
 - Εάν η συσκευή είναι υπερφορτωμένη, αφαιρέστε ένα μέρος των τροφών και συνεχίστε την επεξεργασία σε μικρότερες παρτίδες.
 - Σταματήστε τη λειτουργία της συσκευής και, αν χρειάζεται, καθαρίστε τα τοιχώματα.
- 8. Μετά τη χρήση αποσυνδέστε τη συσκευή και αποσυναρμολογήστε την.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ:

- Απομακρύνετε πάντα τη συσκευή από το ρεύμα πριν τον καθαρισμό.
- Να χειρίζεστε τις λεπίδες κοπής με προσοχή καθώς είναι εξαιρετικά αιχμηρές.
- Ορισμένα τρόφιμα ενδέχεται να αφήσουν ίχνη χρώματος. Αυτό δεν θα επηρεάσει το πλαστικό ή τη γεύση του φαγητού σας.

Μοτέρ και αντιολισθητική βάση

- Σκουπίστε με ένα υγρό πανί και, στη συνέχεια, στεγνώστε καλά.

Λοιπά εξαρτήματα

- Πλύνετε στο χέρι και, στη συνέχεια, στεγνώστε καλά.
- Εναλλακτικά, μπορείτε να πλύνετε στο επάνω ράφι του πλυντηρίου πιάτων.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Συναρμολογήστε τη συσκευή και τυλίξτε το καλώδιο τροφοδοσίας γύρω από το μοτέρ.

ΟΔΗΓΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ:

ΤΡΟΦΙΜΟ	μεγ. χωρητικότητα	ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ
Κρέας	300g	Αφαιρέστε τα οστά και το λίπος. Κόψτε σε φέτες πάχους 1-2 cm
Βότανα (π.χ. μαϊντανός)	60g	Αφαιρέστε τα κοτσάνια
Ξηροί καρποί (π.χ. αμύγδαλα)	400g	Αφαιρέστε τα κοτσάνια
Τυριά (π.χ. τσένταρ)	150g	Κόψτε σε φέτες πάχους 1-2 cm
Ψωμί	100g	Κόψτε σε φέτες πάχους 1-2 cm
Αυγά	7	Μισό ή τέταρτο (ανάλογα με το μέγεθος)
Κρεμμύδια	270g	Κόψτε σε φέτες πάχους περ. 2 cm
Μπισκότα	200g	Σπάστε σε κομμάτια
Μαλακά φρούτα (π.χ. σμέουρα)	350g	Αφαιρέστε τα κοτσάνια

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

220-240 V • 50/60 Hz • 500 W

 **Φιλική προς το περιβάλλον διάθεση:** Πάντα να προστατεύετε το περιβάλλον από την μόλυνση! Μην ξεχνάτε να τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς και παραδώστε τον μη λειτουργικό ηλεκτρικό εξοπλισμό σε ένα κατάλληλο κέντρο διάθεσης.

دليل التعليمات

إجراءات وقائية هامة

ينبغي دائماً - وقبل استخدام الأجهزة الكهربائية - إتباع احتياطات السلامة الأساسية، والتي تشمل مايلي:

1. قراءة جميع التعليمات.
2. قبل استخدام الجهاز؛ تحقق من أن جهد المصدر الكهربائي بالمنزل، متوافق مع الجهد الكهربائي المدون على لوحة تصنيف الجهاز.
3. لايجب تشغيل أي جهاز في حالة تلف السلك أو القابس (الفيشة)، أو بعد ملاحظة سوء أداء الجهاز، أو في حالة سقوطه أو تلفه بأي شكل من الأشكال.
- أعد الجهاز الى أقرب مركز خدمة مرخص، وذلك لأغراض الفحص والإصلاح أوالقيام بالضبط الكهربائي والميكانيكي.
4. يجب استبدال السلك المستخدم للتوصيل بالمصدر الكهربائي في حالة تلفه، على أن يتم الاستبدال عن طريق جهة التصنيع، أو عن طريق وكيل الصيانة المعتمد، أو عن طريق شخص فني مؤهل، وذلك لتجنب الخطر.
5. افصل القابس (الفيشة) من المقبس (البريزة)، وذلك في حالة عدم استخدام الجهاز، وفي حالة إضافة أو إزالة مكونات للجهاز، وأيضاً قبل تنظيف الجهاز.
6. لاترك السلك معلقاً حول حواف الطاولة أو الأسطح الساخنة.
7. لاتغمر وحدة المحرك أو المفرمة في الماء، حيث من الممكن أن يتسبب ذلك في التعرض لصدمة كهربية.
8. يعتبر الإشراف التام أمراً ضرورياً، وذلك في حالة استخدام الجهاز بالقرب من الأطفال، أو الأشخاص الذين يعانون من عجز ما.
9. تأكد من ابتعاد الأصابع عن الاجزاء المتحركة بالجهاز.
10. يمكن استخدام الكاشط، ولكن يجب استخدامه فقط عندما لا تكون المفرمة في حالة تشغيل.
11. الشفرات حادة . تعامل معها بحذر.
12. هذا الجهاز مخصص لتجهيز كميات صغيرة من الطعام بغرض الاستهلاك الفوري. هذا الجهاز ليس مخصصاً لتجهيز كميات كبيرة من الطعام في المرة الواحدة.
13. لاتضع أبداً شفرات التقطيع على القاعدة، دون أن تضع أولاً السلطانية بشكل سليم؛ وذلك للحد من خطر الإصابة.
14. تأكد من قفل الغطاء في مكانه بإحكام، وذلك قبل تشغيل الجهاز.
15. لاتحاول إبطال آلية تعشيق الغطاء (الإنترلوك).
16. قد يتسبب استخدام الملحقات الإضافية، غير الموصى بها من قبل جهة التصنيع، في إحداث إصابات للأشخاص.
17. لاتستعمل الجهاز في غير الغرض المخصص له.
18. لاتستخدم الجهاز في الأماكن المفتوحة.
19. احتفظ بهذه التعليمات.
20. هذا الجهاز ليس مخصصاً لاستخدام من قِبل أشخاص من ذوي القدرات الجسمية أو الحسية أو العقلية المحدودة، بما في ذلك الأطفال، أو الأشخاص قليلي الخبرة والمعرفة، ذلك ما لم يتم توفير الإشراف أو التعليمات المتعلقة باستخدام هذه الأجهزة وذلك بواسطة فرد مسئول عن سلامة هؤلاء الأشخاص.
21. يجب ملاحظة الأطفال، وذلك لضمان عدم محاولتهم العبث بالجهاز.

للاستخدام المنزلي فقط

هـام:

- الوقت الكلي للتشغيل لايتجاوز 30 ثانية. ويجب الحفاظ على فترة راحة للجهاز لمدة 2 دقيقة على الأقل بعد كل دورة تشغيل. ويجب الحفاظ على فترة راحة للجهاز لمدة 15 دقيقة على الأقل حتى يبرد الجهاز، وذلك بعد كل 3 دورات تشغيل.
- لاتشغل مفرمة (قطاعة) الطعام في حالة فراغ السلطانية من الطعام.
- لاتشغل أبداً مفرمة (قطاعة) الطعام في حالة وجود سائل في السلطانية.

قبل الاستخدام لأول مرة:

1. تخلص من جميع مواد التغليف بما في ذلك الاغطية البلاستيكية للشفرات. يجب التخلص من هذه الاغطية، حيث أنها تستخدم لحماية الشفرات أثناء التصنيع والنقل فقط.
2. غسيل الاجزاء: انظر "التنظيف".